

学校代码： 10385

分类号： _____

研究生学号： (18013041001)

密 级： _____



华侨大学
HUAQIAO UNIVERSITY

硕士学位论文

《成语教程》“成语例释”释义研究
A Research on the Interpretation of Idioms in "Idioms Course"

作者姓名： 曹露露

指导教师： 吴菲菲 讲师

学 科： 华语与华文教育

研究方向： 华语与华文教育

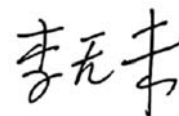
所在学院： 华文学院

论文提交日期： 二〇二一年五月二十四日

学位论文答辩委员会决议

根据《中华人民共和国学位条例》、《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》、《华侨大学学位授予工作细则》及《华侨大学研究生学位论文质量监控与评阅答辩的管理规定》的规定，学位论文答辩委员会经充分交换意见，对论文做出评价，并以无记名投票方式进行表决，同意该同学通过硕士学位论文答辩，同意授予硕士学位。

答辩委员会(主席签名): _____



答辩时间: 2021年05月05日

学位论文独创性声明

本人声明兹呈交的学位论文是本人在导师指导下完成的研究成果。论文写作中不包含其他人已经发表或撰写过的研究内容，如参考他人或集体的科研成果，均在论文中以明确的方式说明。本人依法享有和承担由此论文所产生的权利和责任。

论文作者签名： 曹露露 签名日期： 2021.05.05

学位论文版权使用授权声明

本人同意授权华侨大学有权保留并向国家机关或机构送交学位论文的复印件和电子版，允许学位论文被查阅和借阅。本人授权华侨大学可以将本学位论文的全部内容或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存和汇编本学位论文。

论文作者签名： 曹露露 指导教师签名： 吴菲菲
签名日期： 2021.05.05 签名日期： 2021.05.05

摘 要

在汉语作为第二语言的教学过程中，留学生在运用成语时容易出现各式偏误，成语教材释义的不完善是造成偏误的重要原因之一。大部分的成语教材对成语进行释义时，重点关注到的是语义信息的提取以及释义语言的简练，却忽略了对成语语法信息及语用信息的相关描述，造成了学习者因对语法和语用规则掌握不清而产生的各种偏误。因此，教材的释义研究具有较强的应用价值。

《成语教程》是一本使用较为广泛的外向型成语教材。基于此，本文使用了比较法、语料库技术分析、定量分析法等，对《成语教程》成语部分的释义语言、释义方法、释义内容等释义信息进行全面描写，分析该教材在上述三个方面的特点及存在问题，对成语释义的编写提出相应的建议，以期对外向型成语教材的编写提供参考。具体研究内容方面，对释义语言的分析，从释义句式、释义用词范围及数量、释义提示词、释义基本用词等几个方面展开；对释义方法的分析，将该教材成语释义方法归纳为：词语释义法、解释性释义法、“解释性释义+词语释义法”“分解释义+解释性释义法”；对释义内容的分析，通过检索该教材所列成语在 BCC 语料库中的真实语境，对语义、语法、语用三个方面的基本信息进行提取，并与教材的释义内容进行比较。

论文得出以下结论：在释义语言方面，《成语教程》中释义提示词使用难度过大、释例用词两极化差异明显、释义提示词的使用不完全恰当；在释义方法上，部分成语未考虑学生的学习情况采用最适合的释义方法；在释义内容上，教材中的成语例句存在搭配对象的单一或不典型、语境信息的缺失、不完整或无效等问题。针对以上问题，论文提出如下建议：控制释义及释例用词难度；统一参考标准、正确使用释义提示词；根据成语语义特点，采用多样化的释义方法；呈现典型与多样的句法功能；呈现明确的感情色彩；呈现明晰的语境；呈现典型与多样的搭配对象。此外，论文还对外向型成语教材的编写提出了一些建议。

关键词：《成语教程》；释义语言；释义方法；释义内容

Abstract

In the teaching of Chinese as a second language, foreign students are prone to various errors when using idioms. The imperfect interpretation of idiom textbooks is one of the important reasons for the errors. When most idiom textbooks paraphrase idioms, they focus on the extraction of semantic information and the conciseness of the paraphrase language, but ignore the related description of idiom grammar information and pragmatic information. Unclear with rules. Therefore, the research on the interpretation of teaching materials has strong application value.

"Idioms Tutorial" is a widely used extroverted idiom textbook. Based on this, this article uses comparative method, corpus technical analysis method, quantitative analysis method, etc., and analyzes the textbook through a comprehensive description of paraphrase information, paraphrase methods, paraphrase content and other paraphrases in the "Idioms Examples" part of "Idioms Tutorial" With regard to the characteristics and existing problems in the above three aspects, corresponding suggestions are put forward for the compilation of idiom interpretation, in order to provide references for the compilation of outward-looking idiom textbooks. In terms of specific research content, the analysis of paraphrase language is carried out from several aspects such as paraphrase sentence pattern, paraphrase range and quantity, paraphrase hint words, paraphrase basic words; analysis of paraphrase methods, summarize the textbook idiom paraphrase methods It is: word paraphrase method, explanatory paraphrase method, "explainable paraphrase + word paraphrase", "sub-explaining meaning + explanatory paraphrase"; analysis of paraphrase content, by searching the authentic words of the idioms listed in the textbook in the BCC corpus Context, extract the basic information of semantics, grammar, and pragmatics, and compare it with the paraphrase content of the textbook.

The paper draws the following conclusions: in terms of paraphrase language, the use of paraphrasing cue words in the "Idioms Tutorial" is too difficult, the polarization of the words used in the examples is obviously different, and the use of paraphrase cue words is not completely appropriate;

in terms of interpretation methods, some idioms are not Consider the student's learning situation and adopt the most suitable paraphrase method; in terms of paraphrase content, the idiom example sentences in the textbook have problems such as single or atypical collocation objects, lack of contextual information, incompleteness or invalidity, and so on. In response to the above problems, the paper puts forward the following suggestions: control the difficulty of interpretation and explanation of words; unify the reference standard and use the interpretation prompt words correctly; adopt diversified interpretation methods according to the semantic characteristics of idioms; present typical and diverse syntactic functions; present clear presentation Emotional color; presents a clear context; presents typical and diverse collocation objects. In addition, the thesis also put forward some suggestions on the compilation of extroverted idiom textbooks.

Keywords: Idiom tutorial; Paraphrase language; Paraphrase method; Paraphrase content

第一章 绪论.....	6
第一节 选题源由及研究意义.....	6
一、选题源由.....	6
二、研究意义.....	6
第二节 文献综述.....	7
一、汉语成语本体研究现状.....	7
二、对外汉语教学中成语教学研究现状.....	8
第三节 研究内容、理论依据、研究方法及技术路线.....	12
一、研究内容.....	12
二、理论依据.....	13
三、研究方法.....	14
四、技术路线.....	15
第二章 《成语教程》“成语例释”成语释义语言分析.....	17
第一节 《成语教程》“成语例释”释义语言的呈现.....	17
一、《成语教程》成语的释义句式.....	17
二、《成语教程》“成语例释”释义用词范围及数量的呈现.....	18
第二节 《成语教程》“成语例释”释义语言的存在问题.....	23
一、释义用词难度过大、两极化特征明显.....	23
二、释义提示词使用的参考标准不统一、存在使用不当的情况.....	23
本章小结.....	25
第三章 《成语教程》成语释义方法分析.....	26
第一节 《成语教程》“成语例释”释义方法的呈现.....	26
一、词语释义法.....	26
二、解释性释义法.....	27
三、解释性释义法+词语释义法.....	27
四、分解释义法+解释性释义法.....	27
第二节 《成语教程》“成语例释”释义方法的特点及存在问题.....	28
一、含有古词语的成语释义方法不当.....	29
二、含有数字的成语释义方法不当.....	30
本章小结.....	31
第四章 《成语教程》“成语例释”释义内容分析.....	32
第一节 《成语教程》“成语例释”释义内容的呈现.....	33
一、《成语教程》“成语例释”语法信息的呈现.....	33
二、《成语教程》“成语例释”语义信息的呈现.....	37
三、《成语教程》“成语例释”语用信息的呈现.....	41
第二节 《成语教程》“成语例释”释义内容的存在问题.....	43
一、《成语教程》中部分成语入句后句法功能不典型.....	43
二、成语适用对象的单一及不典型.....	45
三、成语使用语境的缺失、不完整及无效.....	47
本章小结.....	49
第五章 《成语教程》“成语例释”部分的修订建议.....	51
第一节 《成语教程》“成语例释”释义语言及方法的修订建议.....	51
一、控制释义及释例用词难度.....	51

二、统一参考标准、正确使用释义提示词.....	51
三、根据成语语义特点,采用多样化的释义方法.....	52
第二节《成语教程》成语释义内容的修订建议.....	52
一、呈现典型与多样的句法功能.....	52
二、呈现明确的感情色彩.....	53
三、呈现明晰的语境.....	53
四、呈现典型与多样的搭配对象.....	54
本章小结.....	55
第六章 结语.....	56
一、本文主要研究成果.....	56
二、对外向型成语教材编写的几点思考.....	57
三、本文的不足和后续工作展望.....	57
参考文献(按音序排列).....	59
致谢.....	61
附录一 成语释义提示词使用情况统计表.....	62
附录二 BCC 语料库中成语语义、语用、语法信息的提取情况统计表.....	66
附录三《成语教程》成语句法功能情况统计表.....	79
附录四《成语教程》成语句法功能与 BCC 语料库句法功能的比较统计表.....	83
个人简历、在学期间发表的学术论文与研究成果.....	87

第一章 绪论

第一节 选题源由及研究意义

一、选题源由

对留学生而言,要想学好汉语进而了解和感知中华文化,学习成语、了解成语、正确使用成语是非常重要的。但是,成语教学也遇到了很多问题,在习得成语的过程中,留学生出现了各种偏误。

例如:语法上的偏误:“我有一位敬而远之的老师。”(语料来自 HSK 动态作文语料库)“敬而远之”在句中作定语,我们把成语在 cc1 语料库中检索,一共发现有效语料 271 条,在句中主要作谓语,比例为 92.7%,只有少部分作宾语,占 7.5%,暂时没有发现作定语的用例,可见“敬而远之”作定语的情况较少。语义上的偏误:“他做事做得十分求全责备。”这个成语一般做褒义,而实际上却一般用作贬义,只要是用在批评过于苛求别人的一些做法。¹语用上的偏误:“游览长江,很多人同舟共济地玩。”²成语“同舟共济”利用乘船过河与“利害”“患难”之间的相似表达,说明在遇到困难时需要大家互相帮助,共同克服。由于学生没有建立字面义和深层义之间的联系,因此产生了偏误。

我们知道,成语使用出现问题的原因是复杂多样的,其中非常重要的一项来自教材释义本身存在的种种问题。大部分的成语教材编写的过程中,重点关注到的是成语释义中语义信息的提取以及释义语言的简练,不重视在释义时对成语语法、语用信息的相关描述,这样造成了学习者在学习成语的过程中,容易因为语法和语用规则掌握不清,在使用成语上出现大量偏误。目前学界对成语的本体理论,应用理论研究都较为充分。但是在编写成语教材的过程中,应该注意哪些问题?这些理论对成语释义语言的编写、释义内容的提取有哪些作用?本文尝试结合词汇理论、释义理论、元语言理论,对目前使用度较高的华文教材《成语教程》中的成语释义进行考察。主要考察点为:成语释义语言、释义内容、释义方法。进而对《成语教程》成语释义部分作出客观评价,并且提出成语教材的编写建议。

二、研究意义

本文的研究意义分别有以下两部分:

¹王若江.留学生成语偏误诱因分析——词典篇[J].暨南大学华文学院学报,2001(03):第 28-35 页.

²同上

1.教材编写实践方面：为《成语教程》的修订提出具体建议；为外向型成语教材中，成语释义的编写提供参考意见，提高教材编写质量。

2.指导成语教学方面：有效的成语释义内容与释义形式不仅有益于教师对成语的讲授，也利于学习者的学习。成语很强的表达力，既使第二语言学习的重点，也是第二语言学习的难点。本文通过分析与研究成语教材的生词释义情况，可以对教师教学成语及学生学习成语有所帮助。

第二节 文献综述

一、汉语成语本体研究现状

周祖谟认为成语是“人民口里多年来习用的定型词组或短句，成语的结构是固定的，一般是四字格，它是相沿已久、约定俗成的具有完整性的东西”。³胡裕树谈到“成语是一种固定词组，同惯用语的性质相近，常常作为完整的意义单位来运用，而比惯用语更加稳固。”⁴马国凡认为，成语是人们使用的，有历史与民族性的定型词组，汉语成语是由单音节要素构成、四音节为主。⁵此外，其他的一些研究和教材对成语下的定义类似。学者们关于成语的性质有两点是达成了共识的：第一，成语的结构具有定型性；第二，成语的意义具有完整性。从1970年以来，学届开始增加成语的研究力度，在成语语义、语法、语用等方面做了不少研究，以下选择相关部分进行说明：

（一）成语语义内涵、特点、演变方式

周光庆（1994）认为“成语的内部结构中有两重符号，第一重符号是处于表层的词语，其所指是意象；第二重符号是处于里层的意象，其所指是语义。”⁶刘叔新（2002）把这个规律叫做“表意的双层性”。他认为，成语的重要特点是表意的双层性：字面的意义形象生动，让人仿佛可以看到内层的真实意义。⁷孙维张认为，从共时的角度看，成语语义形成过程中，起作用的有三种不同意义。这形成了复杂的语义结构，这三种意义指语表意义、语源意义和语位意义。⁸其中“语表意义”指成语各构成成分的字面义，是成语的表层义；“语源意义”是指成语在语源上最开始的含义；“语位意义”指成语在交际活动中使用的意义，是成语的深层义。左林霞（2004）指出“指成语语义演变有几种情形，即词义扩大、缩小、

³ 周祖谟.汉语词汇讲话[M].北京：人民教育出版社.1959.第26页

⁴ 胡裕树.现代汉语[M].上海：上海教育出版社.1987.第187页.

⁵ 马国凡.成语[M].呼和浩特：内蒙古人民出版社.1978.第54页.

⁶ 周光庆.成语内部形式论[J].华中师范大学学报(哲学社会科学版),1994(05):第112-117页.

⁷ 刘叔新.关于成语惯用语问题的答问录[J].南开语言学刊,2002(00):第62-70+157页.

⁸ 孙维张.汉语熟语学[M].长春：吉林教育出版社.1989.第119页

转移及感情色彩发生变化。”⁹孙雪敏（1999）认为使语义发生褒贬义转化的原因主要有：词义的比喻引申、古今价值取向和立场观点的差异、词源和词义出现了断层，我们只能从字面上去理解。王庆疆（2000）探讨了成语语义类型及对词汇语义搭配的限制，指出成语的概念意义、情感意义、修辞意义和联想意义会在某些时候影响并制约着词汇语义搭配功能，并具体地说明了这些因素影响搭配能力的深层原因。

（二）成语语用特点、限制条件

马燕华（2015）认为语用中可以凸显成语的语义显著度、褒贬色彩、以及成语使用语境。戴新月（2015）、马敏玲（2017）分别分析了常用成语的语用条件对成语的搭配、适用语境及适用范围的限制。

（三）成语语法性质、结构、功能

马国凡、倪宝元、姚鹏慈等，在书中论述了成语语法结构及入句后充当主语、谓语、宾语、定语、状语、补语的情况。同时倪宝元、姚鹏慈指出：“成语的构与功能是相互制约的，成语内部固有的结构规定着该成语的句法功能，同时功能在一定情况下也会促使结构的变更。”¹⁰马国凡依据是否可以从结构上分为两段，把成语分为两种。其中能分出前后两段的包括：并列、对举、承接、目的、因果等关系；不能分出前后两段的包括：主谓、动宾、偏正、动补等关系。倪宝元、姚鹏慈将成语的结构类型分为：主谓式、述宾式、述补式、状中式、定中式、连动式、兼语式、联合式、紧缩式这九种。此外符淮青、史式、向光忠、刘叔新等也做了不同的分类。黄再春（1958）分析了成语作谓语的各种句子类型，同时也比较了成语作谓语与动词、形容词、名词等作谓语时的区别。¹¹朱丽芳（2008）通过考察语料库发现动词性成语的语法功能与动词的语法功能基本一致，只有小部分情况下有自己的特殊性，如：动词性成语作谓语时，修饰补充成分的限动词性，成语作谓语时常常不带宾语等¹²。

由此可见，学者对成语的语义、语法、语用三个方面的研究较为充分，这些研究对指导对外汉语教材成语释义也有许多的现实意义。

二、对外汉语教学中成语教学研究现状

（一）外向型成语词典编纂研究

⁹ 左林霞.成语语义的发展演变[J].武汉科技大学学报(社会科学版),2004(03):第 78-81 页.

¹⁰ 倪宝元,姚鹏慈.成语九章[M].杭州:浙江教育出版社,1990.第 154 页.

¹¹ 转引自 李燕凌.基于对外教学的汉语常用成语功能考察[D].北京语言大学硕士学位论文,2006.

¹² 朱丽芳.动词性成语语法语用功能初探[D].苏州大学硕士学位论文 2008.

外向型成语词典的成语释义研究注重对成语释义语言、释义内容、释义方法的全面分析。

赵新、刘若云(2005)认为编写适合外国人使用的词典,释义语言必须简明、浅显、易懂。所以,应从用词范围、用词数量、句式和专业术语四个方面,对释义语言的难度进行监控。

赵新、刘若云(2009)他指出外向型词典释义内容应该包括:解释词义、说明词性、语法特点、句法功能、说明词语的位置、组合搭配、适用对象、句式、说明语用条件等。释义方法主要有:词语释义、解释性释义、解释性释义+词语释义等九种类型。¹³刘若云、马丽、谭清(2016)从释义用词、释义内容、释义方法三个方面对目前较为典型的内向型词典(《现代汉语成语规范词典》《新华成语词典》)及外向型成语词典(《商务馆学成语词典》《汉英汉语成语用法词典》)进行对比分析,作者发现:外向型成语词典比内向型成语词典,释义用词多且用词更简略;更注重在语义、语法、语用三个方面的成语具体用法的指导;更多使用“分解释义法”,在分解释义时,外向型成语词典更多的使用多次释义的“词语释义法”和“解释性+词语释义法”。¹⁴王若江(2001)研究外国留学生成语使用偏误,认为外向型汉语成语学习词典的释义内容应该包括语义、语法、语用三个方面。语义解释有字面义、深层义、语义轻重以及褒贬色彩;语法解释有成语词性、语法结构方式、语法功能;语用解释有成语的适用范围,限制条件、句型的选择、相应的否定意义表示方法。¹⁵程燕(2020)对词典的宏观、微观结构两个方面,对外向型成语词典《商务馆学成语词典》与内向型学习词典《商务馆中学生成语词典》,在收词立目”“检索方式”“编排体例”“注音”“释义”“例证”方面进行对比分析。作者发现:《商务馆学成语词典》释义内容丰富,除了解释词义,还提供具体的用法指导,包括说明词性、语法特点、句法功能、句中位置、组合搭配、适用对象、句式、语用条件等内容¹⁶。

由此可见,外向型成语词典的理论研究虽然起步较晚,但能够充分吸收成语本体研究成果,对成语释义内容、释义语言、释义方法的研究较为充分,这一点为外向型成语教材释义提供编写借鉴。

(二) 现有的两本高质量的外向型成语词典介绍

《商务馆学成语词典》:由杨寄州、贾勇芬主编,2010年在商务印书馆出版。该本词典的适用对象为汉语水平达到中级以上的学习者,内容上依“词目、

¹³ 赵新、刘若云.关于外向型汉语词典释义问题的思考[J].语言教学与研究,2009(01):33-40.

¹⁴ 刘若云、马丽、谭清.外向型汉语成语词典释义研究[J].海外华文教育,2016(04):462-471.

¹⁵ 王若江.留学生成语偏误诱因分析——词典篇[J].暨南大学华文学院学报,2001(03):28-35.

¹⁶ 程燕,陈宝瑜,胡海琼.外向型成语词典与内向型成语词典对比研究——以《商务馆学成语词典》和《商务馆中学生成语词典》为例[J].嘉兴学院学报,2020,32(02):第 77-83 页.

注音、语义解释、感情色彩、例句、注意”顺序进行编排。语义解释部分，先解释成语字面义、再解释引申义、然后解释个别难字；感情色彩包括褒义、贬义、中性三种类型；释例部分大多数都提供了三个以上例句，例句的编写原则是：易读、易懂、规范、有趣，并在每个例句后面注明了成语入句后所充当的句法成分¹⁷。

《汉英汉语成语用法词典》：由潘淮桂主编，华语教学出版社 2000 年出版，该本词典的适用对象为汉语水平达到中级以上的学习者，内容上由注音、释义、用法、例句四部分依次编排而成。语义解释部分为解释单词（成语内部语素）、字面义、解释引申义或者比喻义，在非出语源不足以说明语义时才出语源；语用部分则从适用对象、场合、语境组合、搭配、成分、结构、色彩、语体等方面对成语用法加以说明；释例部分在每一成语后都有 2 至 4 条精心挑选或者编造的例句对成语的意义、用法加以印证¹⁸。

两本词典在编排上各有特色，例如《商务馆学成语词典》的例句编写很符合学习者的学习现状，《汉英汉语成语用法词典》对成语的使用规则的讲解很透彻。

（三）对外汉语教材成语释义研究现状

1.在释义语言方面，针对教材成语释义的研究暂时还未发现，我们检索只发现两篇对教材生词释义的研究。分别是王珊 2008 年的硕士学位论文《对外汉语综合课教材生词释义研究》及侯丽敏 2018 年的硕士学位论文《对外汉语教材词目与释义元语言研究》。其中，王珊（2008）就《博雅汉语》教材释义语言的释义用词、释义用字、释义长度进行分析，发现该套教材的释义语言的特点是：释义用词以大纲词为主；释义用字以常用字为主；释义以短句、简单句为主。¹⁹侯丽敏（2018）就《博雅汉语》教材释义语言的释义提示词进行了分析，指出该套教材一共使用了包括“称”类、“指”类、“形容”类、“表示”类、“比喻”类这五类释义提示词，并存在释义提示词乱用的现象²⁰。

2.在释义内容方面，大部分研究主要集中在对成语释义中的语义信息探讨，对成语释义中语用、语法信息的探讨不充分或未进行探讨。

（1）只探讨语义信息，未涉及成语释义中语用、语法信息的研究如：冀春雨（2018）分析了《博雅》《阶梯》《教程》3 套共 24 本对外汉语教材的成语注释语义信息。他认为成语释义要以字面义加内涵义为主，在释义准确性的前提下，同时注意对成语比喻义、引申义、背后的文化义以及重点语素义的释义；²¹

¹⁷ 杨寄州,贾勇芬.《商务馆学成语词典》[M].北京商务印书馆,2010.第 1-2 页

¹⁸ 潘淮桂.汉英汉语成语用法词典[M].北京华语教育出版社,2000.第 4-5 页

¹⁹ 王珊. 对外汉语综合课教材生词释义研究[D].厦门大学,2008.

²⁰ 侯丽敏. 对外汉语教材词目与释义元语言研究[D].山东大学,2018.

²¹ 冀春雨.对外汉语教材中成语注释问题研究[D].暨南大学硕士学位论文 2018.

郝俭(2018)分析了《高级汉语口语》中成语释义中的语义信息,发现教材成语释义中存在语素义释义不完整、未标注成语感情色彩,成语典故未说明三个问题。²²陈卓(2017)分析了《发展汉语》《感悟汉语》两套教材高级系列13本教材中成语释义中的语义信息,两套教材中成语释义的一个共同问题是语义不准确,在本义、引申义、比喻义展示上存在不同程度的问题。²³刘敏(2015)对《博雅汉语》(飞翔篇)成语释义中的语义信息研究得出:该套教材中,大部分成语释义也存在语义释义不准确,释义主要集中在概念义的说明,只有部分的成语释义注意到了情感意义的表达。

(2) 成语释义中涉及到部分语法、语用信息的分析,但研究不系统、不充分如:武怡平(2019)重点分析了《发展汉语》中高级教材成语释义的语义信息,认为释义要重点关注成语的引申义。语法信息只分析了成语的词性。另外粗略指出释义通过例句展示成语的使用环境,要注重在例句中展现成语的语用和语法信息。但并未就这套教材进行深入分析;²⁴汪蒂琳(2018)对《成功之路》中的成语英文释义问题,认为该套教材中,英语作为媒介语的成语释义存在语义释义不完整,词性功能不对等,语用不符合三个问题,值得一提的是作者通过分析教材中关于成语的练习题编排,发现练习题的设计比较混乱,没有很好的说明和训练各成语在语义、语法、语用三个方面的具体特征;²⁵李梦晗(2014)对《成语教程》进行评析,这是能检索到的唯一一篇以成语教材为研究对象的文章,但作者研究的重点是教材的编排体例,只在释义部分粗略的提到了现存在于该本教材中关于成语释义的一些问题,比如:在释义的过程中,释例部分没有较好的把握成语的语用信息,对一些特有的或者基本的搭配,使用条件没有明确的说明;在释义的语义信息方面,也没有具体的说明成语的语义特征,例如成语的隐含义、色彩义、象征义等,因此研究地并不全面且不系统。²⁶

(3) 在研究教材成语语义、语法、语用三个方面中,研究较为全面的是:洪波(2012)对《外国人学熟语》这本教材的分析,他认为成语教材编写需要强调教材对成语的语法结构、语法功能以及句法功能的全面分析,教材中成语的解释不能太单一,而且还要尽可能给出合适的例句甚至是情景来突出用法。²⁷虽然这篇文章并不是专门针对教材成语释义,但却为教材成语释义的编写指明了方向。

²² 郝俭.《高级汉语口语》成语考察与研究[D].上海师范大学硕士学位论文2018.

²³ 陈卓.对外汉语高级教材成语编排问题研究[D].哈尔滨师范大学硕士学位论文2017.

²⁴ 武怡平.《发展汉语(综合)》中高级教材的成语项目编排考察及教学方法研究[D].天津师范大学硕士学位论文2019.

²⁵ 汪蒂琳.对外汉语中级综合教材中的成语研究[D].华中师范大学硕士学位论文2018.

²⁶ 李梦晗.《成语教程》评析—附论对外汉语成语教材编写过程中应该注意的若干问题[D].华中师范大学硕士学位论文2014.

²⁷ 洪波.对外汉语成语教材编写的几个问题[J].红河学院学报,2012,10(03):81-84.

3.在释义方法方面,大部分对教材成语释义方法的分析较为简单,没有考虑到成语语义的双层性问题、含有古词语特征问题。将成语释义的本义和引申义、字面义和深层义都用“解释说明。陈卓(2017)对《发展汉语》《感悟汉语》成语释义的分析;武怡平(2019)对《发展汉语》成语释义的分析等;杨亚楠(2019)通过对比《发展汉语》和《阅读教程》这两本教材中的成语释义方法分析。发现两套教材都释义熟语、拼音、中文解释及重点词汇,直接释义浅显熟语,²⁸。

通过以上成语应用研究现状的分析,我们可以知道以下三点:

第一,学界对成语释义的研究已经取得了较为丰富的成果,针对外向型词典的编撰,从学习者角度出发提出了很多具体的编撰要求。目前学界积极编撰外向型成语词典,已经有了几本较好的外向型成语词典,这些词典在成语的释义语言、释义内容、释义方法三个方面的研究得很细致。

第二,成语释义研究中,综合性教材中的成语研究较多。这些研究主要集中在释义方法以及对成语语义层面的释义分析,对成语语法、语用层面的分析比较单薄。其次,学习成语最终的目的是为了使用成语,练习题设置的原则应该根据释义的信息对成语语义、语法、语用三个层面的特点进行编排,使学习者掌握成语的具体用法。大部分研究都缺乏针对练习题部分与释义内容的比较分析。

第三、我们认为外向型成语词典释义编写(释义语言的编写、释义内容的提取、释义方法的呈现)能为对外汉语教材中成语的释义提供有效参考,成语教材应该积极吸收外向型成语词典在成语的研究成果。主要包括释义语言、释义内容、释义方法三方面。

总而言之,以上文献综述说明成语本体研究、外向型成语词典编写研究较为充分而外向型成语教材的编写研究较少。针对外向型成语教材编写缺乏经验的问题,成语释义编写应该紧密结合成语本体的研究成果,善于利用外向型成语词典在释义语言、释义内容、释义方法三方面的编写经验。只有这样才能保证教材释义的有效性。

第三节 研究内容、理论依据、研究方法及技术路线

一、研究内容

本文的研究对象为复旦大学出版社出版的《成语教程》,由王景丹主编,2018年1月出版。这本教材是《对外汉语教材·词汇与文化》系列教材中的一本。选取《成语教程》作为研究对象主要原因有两点:该成语教材使用广泛,在对外汉语成语教材界比较有代表性;该教材是华侨大学华文学院外国留学生教育的课堂

²⁸ 杨亚楠. 高级汉语阅读教材熟语编写对比研究[D].河北大学,2019.

教材，能方便我们对学生的学习情况进行观察。

该教材共 20 课，每一课均包括课文、词语、成语例释、练习和补充阅读等五个栏目。本文主要针对成语例释部分进行统计分析，以练习题部分作补充材料。

成语例释每课约有 15 条成语，全书共计 300 条。据该本教材的编写说明所讲，这些成语的主要来源有两个：一是《汉语水平词汇与汉字等级大纲》（1992 版）；二是通过语料库统计筛选的最常用成语。每一条成语例释均由注音、释义和两个例句组成（有极少一两条成语采用三或四条例句）。例如：

【开天辟地】 kāi tiān pì dì（第一课，P4）

开天辟地：指有史以来。

自从盘古开天辟地，才有了世界。

他喝酒了？这可是开天辟地头一回呀。

练习部分每课均有六种题型：成语扩展、解释词语、成语填空、根据意思写出成语、选择填空和用指定的成语完成句子。本文以涉及到语义、语法、语用相关信息的练习题作为补充材料综合分析，具体到题型，共包括成语扩展、选择填空、用指定的成语完成句子这三个部分。

具体研究上，释义语言及释义方法的分析主要针对释义用语部分；释义内容的分析则涉及到释义用语、释例、练习题三个部分的内容。以成语本体研究成果及语料库语料数据为基础，对成语释义及例句在语义、语法、语用三个方面进行分析，分析教材中成语释义内容的优缺点。同时比较练习题部分与例释部分在成语语义、语法、语用三个层面上相关程度。包括练习是否准确传达释义部分内容，是否体现目标成语语用规则、语法规则，是否与释例语用、语法信息一致等。进而探讨对外汉语成语教材在编写中关于成语释义应该注意的若干问题，为修订及编写外国留生成语教材提出建议。

二、理论依据

（一）词汇学与辞书学理论

“一个语言的所有语素和所有具有特定意义的语素组合，总起来构成这个语言的语汇，罗列一个语言的所有语汇，解释每一个语汇单位意义的是词典，词典是词汇研究的成果。”²⁹

1. 词义具有双重性，语文辞书释义的编写就需要有层次性，注意同时释义字面义与深层义，这样才能实现释义的完整性。

²⁹ 吕叔湘. 吕叔湘文集[M]. 北京: 商务印书馆, 1992. 第 4 卷 48 页.

2.重视语境在辞书编纂中的作用。苏宝荣指出,语境在辞书编纂中的作用主要有:一,通过语境,全面地认识词义,为辞书释义提供基础;二,辞书编纂中,可以通过语境提示,全面的展现词义。语境提示又通过释义中增加必要的附加性说明和选择能够充分体现语义、语法、语用的典型例句来说明³⁰。

3.把握释义原则,倪宝元、姚鹏慈在对成语释义的探讨中提到“成语解释的基本要求应当是确切、明快、简要”。³¹在此基础上提出了12条具体的建议,这些建议包含成语的语义、语法、语用三个层面。对外汉语成语教材释义编写应该吸收这些观点,做到释义编写的准确、简明。

因此,对外汉语成语教材释义应该充分吸收词汇学与辞书学的相关理论,注重研究成语语义、语法、语用这三个层面进行全面的分析,做到深入浅出,简明扼要。

(二) 释义元语言理论

释义元语言的研究的可以提高词典释义的效度。特点是以熟释生、以易释难、以少释多,在词语教学和教材词语释义编写用词用字方面的具有很强的应用性。李葆嘉、苏新春、安华林等一批专家学者在现代汉语元语言领域的研究突出。其中苏新春在《汉语释义元语言研究》³²一书中系统地提出了汉语释义型元语言研究的概念,并对《现代汉语词典》的释义语言作了分析,提取了释义基元词,对释义元词的构成、释义元语言的特征作了深入研究。安华林在《汉语释义元语言理论与应用研究》一书指出,“元语言理论可以被广泛地运用在对外汉语教学中,它与对外汉语教学理论有着天然的一致性。无论使用解说元语言、释义元语言、还是析义元语言,目的都是让受众明白、掌握对象语言,这与对外汉语教学完全一致。”³³因此对外汉语成语教材释义编写应该充分吸收词典学理论与元语言理论,进一步提高词语释义的编写质量。

三、研究方法

(一) 定量分析法

对《成语教程》中全部300条成语的释义语言、释义方法、释义内容进行分析。分析其在释义语言、内容、方法上的特点,对分析结果进行客观评价,指出存在的问题并尝试提出有效解决办法。

³⁰ 苏宝荣.词汇学与辞书学研究[M].北京:商务印书馆,2008.第379-399页.

³¹ 倪宝元,姚鹏慈.成语九章[M].浙江:浙江教育出版社,1990.第253-259页.

³² 苏新春.汉语释义元语言[M].上海辞书出版社,2005.

³³ 安华林.汉语释义元语言理论与应用研究[M].上海:学林出版社,2009,第32-48页.

（二）语料库技术分析法

1.运用在线语料库及人工校对的方式对成语条目释义语言进行分词处理，利用 Excel 数据统计功能对分词数据进行比较。

2.用 BCC 语料库检索目标成语，并从中描写归纳成语入句后典型的、常用的语用特点及语法特点。

（三）比较法

1.选取内向型由江蓝生主编的词典《现代汉语词典》、外向型由贾勇芬主编的词典《商务馆学成语词典对释义提示词进行比较分析。

2.将释义用词与《汉语水平词汇与汉字等级大纲》四个等级词汇（不在其内的记为超纲词）进行比较，确定《成语教程》释义性用词的难度等级。

3.比较教材释义内容与相关练习题内容在成语语义、语法、语用方面的密切程度。

四、技术路线

（一）第二章技术路线

1.描述《成语教程》成语释义语言的基本情况；

2.运用在线语料库及 Excel 表格对释义基本用词进行分析；

（1）制作《成语教程》的电子文本，将 PDF 版电子教材转换成 TXT 形式的文本并人工校对，避免转换中出现的错误；

（2）运用语料库在线分词系统³⁴对释义用词进行切分并人工校对，确保分词准确性，避免出现固定结构等被错误切分的情况；

（3）运用 Excel 表格进行统计分析，并将统计数据生成统计图表；

（4）将分析结果与《汉语水平词汇与汉字等级大纲》四个等级词汇（不在其内的记为超纲词）进行比较分析，确定《成语教程》释义性用词的难度等级。

3.对比教材与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》中释义提示词的使用情况；

4.分析《成语教程》的释义语言特点及存在问题。

（二）第三章技术路线

1.结合前人研究成果及教材释义特点，确定教材释义方法的具体类型。

2.根据不同的释义方法，对《成语教程》中各成语释义进行统计归类。

³⁴ 语料在线分词系统网址：<http://www.aihanyu.org>.

- 3.归纳《成语教程》成语释义方法使用的特点。
- 4.分析《成语教程》成语释义方法使用中存在的问题。

（三）第四章技术路线

1.利用 BCC 语料库，统计《成语教程》各成语在实际使用中的语义、语法、语用三方面的特点。形成统计数据表。

（1）确定查找范围：考虑到教材编写的系统性，以及我们能力有限的现实因素，因此本文主要分析前 10 课成语（删去重复成语总共 148 条）。

（2）确定查找方法：在 BCC 语料库中对成语进行具体查找，键入方式为多领域模式。以 800 条例句为分界线，少于等于 800 条例句的成语对其例句进行穷尽性的分析；多于 800 条例句的成语只分析前 800 条。

（3）确定查找内容：语义层面主要统计各成语的感情色彩；语法层面主要统计各成语入句后的句法成分、常见搭配及常用句型；语用层面主要统计各成语入句后的适用语境及常用对象。

（4）利用 excel 表格生成统计图表

2.描述《成语教程》中成语语义、语法、语用信息的呈现情况。

3.将《成语教程》成语释义的语法、语义、语用三个层面的释义信息与 BCC 语料库中的统计数据进行比较。

4.分析《成语教程》的释义内容的呈现特点及存在问题。

第二章 《成语教程》“成语例释”成语释义语言分析

第一节 《成语教程》“成语例释”释义语言的呈现

在第一章关于外向型成语词典编纂研究现状分析中指出,外向型词典释义语言必须简明、浅显、易懂。需要从用词范围、用词数量、句式和专业术语四个方面控制释义语言的难度。其中,赵新、刘若云(2005、2009)等认为用词范围应该在初、中级词汇之内,并以初级词为主,用词的数量应控制在3000个之内;尽量使用简单句、短句释义,不用或少用复杂句式、长句;尽量避免使用专业术语。³⁵鲁健骥、吕文华(2006)提出,释义时尽可能用《汉语水平词汇等级大纲》中的甲、乙两级词,所用句式参考语法大纲的甲、乙两级语法项目。³⁶安华林(2005)从不同词表中提取基元词,调整、优化后得出2878个现代汉语释义基元词³⁷。因此,释义语言在用词等级、数量、句式等几个方面都具有规范性,下面通过对《成语教程》从以上几个方面具体分析。

一、《成语教程》成语的释义句式

从修辞的角度,句式可以分为长句³⁸和短句。长句指的是词语多,结构复杂,形体较长的句子。常用于公文事务语体、科技语体、政论语体中。短句³⁹指的是词语少、结构简单、形体较短的句子。经我们仔细比对后发现:在《成语教程》中,用来进行释义的句子字符数区间为4-54个。其中4-30个字符的占99.3%,构成绝大多数。我们将释义字符超过30个的成语释义判定为长句。低于30个字符的释义句判定为短句。如下:

短句释义:

【源远流长】:源头很远,流程很长。比喻历史悠久。(P4)

【层出不穷】:接连不断的出现。(P23)

【一如既往】:完全跟过去一样。(P53)

【勤俭节约】:勤劳而节俭。(P175)

长句释义:

【妻离子散】:丈夫和妻子、孩子走散了,分开了。形容一家人被迫分离,

³⁵ 赵新、刘若云 编写外国人适用近义词词典的几个基本问题[J].辞书研究.2005.(3).

³⁶ 鲁健骥、吕文华.编写对外汉语单语学习词典的尝试与思考——《商务馆学汉语词典》编后[J].世界汉语教学,2006(01):59-69+3.

³⁷ 安华林.《现代汉语释义基元词研究》[M].中国社会科学出版社:北京,2005.

³⁸ 黄伯荣、廖序东.《现代汉语》下册.[M].高等教育出版社:北京,2011.

³⁹ (同上)

而且是失散到很远的地方，以后不大可能再在一起生活了。（P164）

【强颜欢笑】：努力地让自己做出笑的样子，是勉强地、无奈地做出愉快的样子。虽然笑了，但是有点被迫，不太情愿。实际的心情并不快乐。（P164）

经对比后发现，全书共 300 条成语所采用的释义句式，使用短句进行释义的有 298 条，只有 2 条成语的释义语言选用长句。可见，《成语教程》释义主要以短句为主，长句使用较少。

将成语“妻离子散”、“强颜欢笑”在同类型的内外向型成语词典检索，释义语言如下：

【妻离子散】

《商务馆学成语词典》：一家人被迫分离。（P406）

《汉英汉语成语用法词典》：离：分离；子：子女。老婆和孩子分离四散，形容一家人被迫离散。（P552）

《现代汉语词典》：形容一家人由于战乱、自然灾害等变故被迫四处离散。（P1021）

《中华成语大辞典》形容一家人被迫四分五散，不得团聚。（P394）

【强颜欢笑】

《现代汉语词典》：勉强做出笑容。（P1050）

《中华成语大辞典》：强颜：勉强使颜面做出某种表情。勉强装出高兴的样子。（P410）

我们可以发现外向型成语词典《商务馆学成语词典》《汉英汉语成语用法词典》中对“妻离子散”的释义，主要包含的是此时此刻的分离，分离的方式是非自愿的、被迫的。而内向型成语词典《现代汉语词典》《中华成语大辞典》还包含了分离的原因、分离的后果等内容。外向型词典中均未检索到“强颜欢笑”，内向型的词典中，“强颜欢笑”这个成语指不情愿的露出高兴的样子。

把《成语教程》中的释义与同类型内外向型成语词典中的释义进行对比。可以发现，该本教材中的释义倾向于与内向型的成语释义保持一致。即对成语“妻离子散”的释义内涵包括：离散的对象、离散的方式、离散的原因以及离散的结果。这是令该条成语释义语言采用长句的主要原因。“强颜欢笑”都强调了脸上露出的笑容是不情愿的。但是教材释义十分冗杂，表达同样的意思用了两个长句。

可见，采用长句释义的成语释义内涵较为丰富。这样做的目的是进一步使留学生深入认识该成语的语义内涵。

二、《成语教程》“成语例释”释义用词范围及数量的呈现

（一）释义基本用词的使用

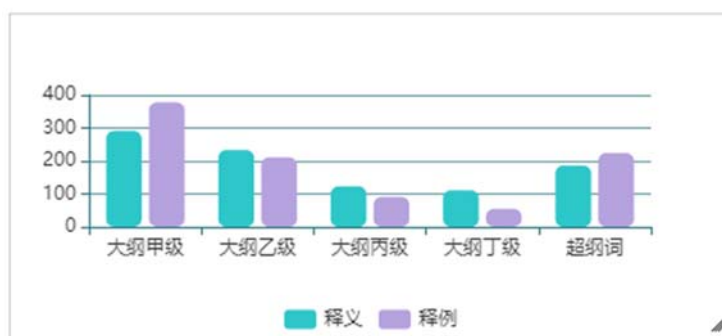
张静静（2011）认为释义基本用词包括两个部分，一是解释性语言中除去提示词的部分；二是例句部分。这两个部分的释义用词需要分开分析。在控制标准上，释义用词比例句用词严格，数量应少于释例用词。⁴⁰这是基于释义用词和释例用词在教材用词中所处的地位和作用不一致得出的结论。释义用词目的在于解释说明，释例用词从社会生活的各个角度，借助学习者原有认知习得词汇，这决定了释例用词的范围大于解释性用词的范围。本文认同张静静的观点。对于释义用词，需要严格控制难度、常用度，提高释义的效度；对于释例用词，需要适当放开难度，扩展学习的词汇量。

对释义用词和释例用词分词统计，将结果与《汉语水平词汇与汉字等级大纲》四个等级词汇（不在其内的记为超纲词）进行比较分析，结果如下：

表 2.1 《成语教材》释义用词数量及在《大纲》中占比

所属类别	释义		释例	
	数量（个）	占比	数量（个）	占比
《大纲》甲级	291	80.26%	378	76.5%
《大纲》乙级	233		211	39.40%
《大纲》丙级	123		91	22.00%
《大纲》丁级	111		55	9.40%
超纲词	186	9.74%	224	19.74%

图 2.1 成语教材释义及释例用词数量对比



从表 2.1 中我们可以看到：释义和释例用词均以大纲词为主要来源，《成语

⁴⁰ 张静静,赵新.外向型汉语词典用词用字探析[J].华文教学与研究,2011(01),第 52-58 页.

教程》成语的总释义用词数为 1903 个，其中大纲词 1493 个，占 78.4%。具体来看，释义用词 944 个，其中大纲词 758 个，占 80.26%；释例用词 959 个，其中大纲词 735 个，占 76.5%。《成语教程》选用大量大纲词释义，这有利于大纲词的掌握和巩固，及提高目的语词汇水平。

（二）释义提示词的使用

“释义提示词是指语文辞书释义时用来提示词义的由来、引申途径，或与字面义不同的实际语义、深层含义以及表达功能等的前导词语，一般用在释文的开头或中间。”⁴¹赵新、刘若云（2005）认为专业术语包括：主语、谓语、宾语等句子成分类；把字句、被字句等句子类型类、名词性短语、动词性短语等结构类；褒义、贬义、中性等语义色彩类；语义、语法、语用性质类等。本文认为，与释义密切相关的释义提示词应该归入“专业术语”中。原因如下：一是，释义提示词是释义语言的一部分，只做提示词义作用，没有实际的含义；二是，释义提示词的使用正确与否，从对帮助学习者理解释义语言的程度来看，其功能与专业术语的功能类似。

经比对发现，该本教材中有的成语使用了提示词说明引申义，有的则没有。其中释义提示词一共存在四种，分别是：“比喻”“形容”“指”（泛指、借指）“表示”。如下：

【迫在眉睫】：比喻事情临近眼前，十分紧迫。（P15）

【七上八下】：形容心里担心，心神不安。（P33）

【开天辟地】：指有史以来。（P4）

【敬而远之】：表示尊重，但是不愿意接近。（P53）

比喻：比喻是成语语义引申方式的一种，两事物之间具有某方面的相似性才能构成合理的比喻，使用比喻的目的是为了使被比喻的事物更加形象，具体，生动，便于理解。⁴²在成语中，使用比喻所形成的比喻义一般是成语的深层义。释义提示词“比喻”用来释成语的比喻义。

形容：形容作为一种修辞手法，重在描述人或事物的样态，性质，也可以揭示比喻字面义以外的意思。⁴³

“指”（借指、泛指）：“指”释义提示词反映的是词义与现实世界的对应关系。《现代汉语词典》用“指”提示那些未突破字面义但使用范围有了变化的情况⁴⁴。“指”能更多的反映出成语语义的变化。其中，“泛指”反映的是语义由特定到普通的，词义内涵减少，外延扩大，但是核心义相同的变化；“借指”有两种情况，反

⁴¹ 江蓝生.现代汉语词典第 6 版概述[J].辞书研究, 2013 (2)

⁴² 江蓝生.语文辞书释义中释义提示词的使用[DB\OL].北京: 超星学术视频, 2012.

⁴³ 同上

⁴⁴ 杜翔.《现代汉语词典》成语释义提示语[A].第七届全国语文辞书学术讨论会论文, 2009.

映两事物之间的相关或者类同。

“表示”的释义功能比较多，可用作对实词释义，展示实词的深层义；可解释虚词，解释其语用意义和用法。在对成语的释义中大部分用语揭示成语的深层义，所用数量较少不构成释义提示词的主要部分。

我们将《成语教程》中的释义提示词进行统计如表所示：

表 2.2 《成语教程》释义提示词使用情况

释义提示词	条数	举例
形容	50	不计其数、大公无私、顶天立地
比喻	40	大包大揽、邯郸学步、根深蒂固
指	12	浩浩荡荡、见异思迁、门当户对
表示	7	三番五次、四面八方、莫名其妙

由表 2.2 可知，《成语教程》各释义提示词的使用条数分别是：“形容”50 条“比喻 40 条”“指 12 条”“表示 7 条”。

将教材中 300 条成语分别在《现代汉语词典》、《商务馆学成语词典》中进行检索，分别比较两本词典与《成语教程》释义提示词的使用情况根据提示词语是否相同，分为三种类别，统计结果如下：

表 2.3 《成语教程》《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》释义提示词使用差别表

类别	条数	举例
提示词完全相同	55	顶天立地、不计其数、垂头丧气
提示词不完全相同	75	引人入胜、再接再厉、朝气蓬勃
提示词完全不同	11	鞠躬尽瘁、迫在眉睫、滔滔不绝

由表 2.3 可知，在分析的 300 条成语中，共有 150 条成语在《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》任意一本中使用了释义提示词；《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》释义提示词都相同的成语共计 55 条，只占三分之一；在使用释义提示词的 114 条教材成语中与《现代汉语词典》释义提示词相同的成语共计 90 条，与《商务馆学成语词典》释义提示词相同的成语共计 61 条。

表 2.4 《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》同一成语释义提示词使用不同情况表

不同类型	条数	占比%
形容和比喻	14	50%
比喻和指	6	21.40%
形容和指	4	14.20%
指和表示	2	7.10%
形容和表示	1	3.50%
指和泛指	1	3.50%

由表 2.4 可知：教材与两本词典的释义提示词使用情况存在明显差异，重点参照的是《现代汉语》这部词典。《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》在释义特征词的使用上差异较大，同同一成语使用释义提示词差异程度由大到小的排列顺序为形容和比喻的不同、比喻和指的不同、形容和指的不同、指和表示的不同、形容和表示、指和泛指。

举例如下：

释义提示词完全相同：

【顶天立地】

《成语教程》：形容形象高大，气概雄伟豪迈。（P4）

《现代汉语词典》：形容形象高大，气概雄伟豪迈。（P306）

《商务馆学成语词典》形容形象高大，气概雄伟豪迈。（P122）

释义提示词不完全相同：

【博大精深】

《成语教程》：比喻学问或理论丰富、深奥。（P4）

《现代汉语词典》：比喻学问或理论丰富、深奥。（P100）

《商务馆学成语词典》：形容学识、思想、理论丰富广博，深刻精湛。（P33）

释义提示词完全不同（包括零提示词）：

【鞠躬尽瘁】

《成语教程》：不辞辛劳地贡献出自己的一切，到死为止。（P164）

《现代汉语词典》：指小心谨慎，奉献出全部精力。（P703）

《商务馆学成语词典》：形容恭敬谨慎，竭尽全力的工作，直到生命的结束。（P287）

第二节 《成语教程》“成语例释”释义语言的存在问题

一、释义用词难度过大、两极化特征明显

从表 2.1、图 2.1 中我们可以看到：

在丙、丁两级词的使用数量中，释义用词数量大于释例，丙级词占 13%，丁级词占 11.76%，共计 24.76%；超纲词的使用比例接近 20%。根据张静静、赵新的研究，释义用词中超纲词比重最好不能超过 15%⁴⁵，说明《成语教程》的释义部分使用难度较大。释例用词以甲、乙两级词为主，超过总大纲用词的 80%，丙、丁两级词所占比重不足。同时释例用词中的超纲词所占比例较大，为总用词数的 23.5%。

例如：教材中，成语“顶天立地”释义为：“形象高大，气概雄伟豪迈”。释义用词“豪迈”与“雄伟”是并列结构，放在一起强调气概雄壮伟大。“豪迈”在《现代汉语词典》中的解释为“气魄大”。“气魄”在《大纲》中处于丁级，因此可以将“顶天立地”释义改为“形容形象高大，气概雄伟并且气魄大”。除此之外，类似的成语中还有：“唯恐”“兜揽”等超纲词。这里我们不再一一举例。

因此我们认为释义语言可以在保证释义准确性的前提下进一步增加甲、乙两级词的使用数量，使释义更加简洁有效。由此可见，《成语教程》释例部分基本用词呈现明显的两极化特征，不利于学生循序渐进的扩展词汇量。据编者前言介绍，该本教材适用于汉语水平 HSK 六级及以上学习者，教材的目的是扩大学生的词汇量。⁴⁶典型的例句需要满足学生日常交际的需要，因此在释例部分应该适当增加丙、丁两级大纲词的使用，才能更好的达成扩展学生词汇量的目标。

二、释义提示词使用的参考标准不统一、存在使用不当的情况

从表 2.3、表 2.4 中可知，在分析的 300 条成语中，共有 150 条成语在《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》任意一本中使用了释义提示词；《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》释义提示词都相同的成语共计 55 条，只占三分之一；在使用释义提示词的 114 条教材成语中与《现代汉语词典》释义提示词相同的成语共计 90 条，与《商务馆学成语词典》释义提示词相同的成语共计 61 条。教材与两本词典的释义提示词使用情况存在明显差异，重点参照的是《现代汉语》这部词典。

从表 2.5 可知《成语教程》与《现代汉语词典》《商务馆学成语词典》在释

⁴⁵ 张静静,赵新.外向型汉语词典用词用字探析[J].华文教学与研究,2011(01):第 52-58 页.

⁴⁶ 王景丹.成语教程[M].上海:复旦大学出版社,2008,编写说明.

义特征词的使用上差异较大,同一成语使用释义提示词差异程度由大到小的排列顺序为:“形容”和“比喻”的不同、“比喻”和“指”的不同、“形容”和“指”的不同、“指”和“表示”的不同、“形容”和“表示”的不同、“指”和“泛指”的不同。部分成语释义提示词存在使用不当的情况。

以下根据释义提示词的使用均存在使用不当的情况,兹举三例进行分析。

【郎才女貌】:

《成语教程》:比喻结婚或恋爱中的两个人很般配。(P5)

《现代汉语词典》:形容双方非常相配。(P777)

《商务馆学成语词典》:指男女双方非常相配,婚姻美满。(P311)

“郎才女貌”首次出现在元·王实甫《西厢记》中,“夫人太虑过,小生空妄想,郎才女貌合相仿。”郎:旧指女子对丈夫或情人的称呼。本义指男生有才华,女生长得漂亮,双方在一起很相配。“比喻”指的是本体和喻体之间的相似性。要构成比喻关系,就一定要满足四个条件:本体、喻体、喻标、喻底。⁴⁷“形容”指人或事物的样态、性质;“指”多是用来提示那些还未突破字面义,但使用范围有了变化的情况⁴⁸。该成语不存在喻体、喻标、喻底。“郎才”“女貌”描述人优秀,超过一般男女生的一种状态,同时也突破字面义。因此“郎才女貌”的提示词用“形容”或“指”更为恰当,但是“指”在一定程度上使用没有太大限制,不能更好的突出成语的语义特点,因此我们认为成语“郎才女貌”最为恰当的是使用提示词“形容”。

【鞠躬尽瘁】:

《成语教程》:不辞辛劳地贡献出自己的一切,到死为止。(P164)

《现代汉语词典》:指小心谨慎,奉献出全部精力。(P703)

《商务馆学成语词典》:形容恭敬谨慎,竭尽全力的工作,直到生命的结束。(P287)

“鞠躬”出自《论语·乡党》:“鞠躬如此,屏气似不息者”。意思是恭敬谨慎的样子。⁴⁹本义是弯腰行礼。“瘁”,从“疒”,“卒”声,本义是困病,后引申为劳累。“尽瘁”出自《诗经·小雅·北山》:“或燕燕居息,或尽瘁国事”。意思是为了某件事竭尽心力而过度劳累。⁵⁰在成语“鞠躬尽瘁”中,“鞠躬”为动作表示恭敬谨慎的状态,“尽瘁”为动词短语,强调的也是竭尽心力而过度劳累的状态。《现代汉语词典》使用释义提示词“指”,没有错误,但是不恰当,不能体现成语表示的状态。《成语教程》更是片面追求释义的简单化,直接解释字面义,省略提示词

⁴⁷ 江蓝生.语文书辞释义中释义提示词的使用[DB\OL].北京:超星学术视频,2012.

⁴⁸ 杜翔.《现代汉语词典》成语释义提示语[A].第七届全国语文书学学术讨论会论文.2009.

⁴⁹ 刘洁修.《汉语成语考释词典》[M].商务印书馆:北京,1989.第579页.

⁵⁰ 同上

的使用，也是不可取的做法。《商务馆学成语词典》使用释义提示词“形容”最为恰当。

【博大精深】

《成语教程》：比喻学问或理论丰富、深奥。（P4）

《现代汉语词典》：比喻学问或理论丰富、深奥。（P100）

《商务馆学成语词典》：形容学识、思想、理论丰富广博，深刻精湛。（P33）

出自明·姜世昌《〈逸周书〉序》：“迄今读书，若揭日月而行千载，其博大精深之旨，非晚世学者所及。”博大：丰富宽广。精深：精密深奥。整体用来形容思想和学识广博高深。成语没有本体和喻体，所表示的意思和字面义没有相似性，因此不适合使用释义提示词“比喻”。《成语教程》受到现汉的影响，提示词使用不恰当。《商务馆学成语词典》释义提示词“形容”使用恰当。

本章小结

本章主要通过考察了《成语教程》成语释义中释义语言使用情况。通过分析，我们发现该本教材的释例语言总体上较为合理，在一定程度上考虑了学习者对成语的理解及接受能力，释义语言较为简单。同时在分析的过程中，我们通过比较释义用词与大纲用词、比较教材释义提示词与《现代汉语》《商务馆学成语词典》释义提示词分析教材释义提示词的使用特点，分析得出《成语教程》中释义提示词使用难度过大、释例用词两极化差异明显、释义提示词存在使用不恰当的结论。

第三章 《成语教程》 成语释义方法分析

第一节 《成语教程》 “成语例释” 释义方法的呈现

前人对成语释义方法研究较为代表性的有：赵新、刘若云（2009）提出了外向型汉语词典一些常用的释义方法包括“词语释义法”“解释性释义”“解释性释义+词语释义”“解释性释义+举例”“公式释义”“外语释义”“图标释义”。⁵¹雍和明、彭敬（2013）总结了释义的基本方法，包括保持格式一致、保持词类一致、采用同义词语、采用书证补充、保持释义的具体性、采用标注形式、借助词类信息释义、采用混合型释义。⁵²靳晓蕾（2014）将释义方法分成：“解释性释义”“语素释义”“以词释词”“综合式释义”“反义式释义法”等。⁵³刘若云、马丽、谭青（2016）对比内外向型成语词典释义方法时发现外向型成语词典更注重使用分解释义法，即对成语构成语素的分解释义，对成语整体义的解释性释义法⁵⁴。

我们依据《成语教程》的具体情况及综合以上几位学者对成语释义方法的研究，将《成语教程》成语释义方法归纳为以下四种：“词语释义法”“解释性释义法”“解释性释义+词语释义法”“分解释义+解释性释义法”。

一、词语释义法

词语释义法是使用“近义词释义”或“近义词+反义词释义”的方法。如：

【粗心大意】：疏忽，不细心。（P143）

通过“粗心大意”的近义词“疏忽”“不细心”对该成语进行解释，我们把使用“近义词”或“近义词+反义词释义”对成语进行释义的方法称为词语释义法。其他的成语如：

【酩酊大醉】：形容大醉（P144）

【杯弓蛇影】：比喻疑神疑鬼，妄自惊慌。（142）

【专心致志】：一心一意、集中精神。（P133）

【接二连三】：接连不断。（P34）

【不约而同】：没有事先商量，但是见解或行动一致。（P82）

⁵¹ 赵新、刘若云.关于外向型汉语词典释义问题的思考[J].语言教学与研究, 2009 年第 1 期.

⁵² 雍和明, 彭敬.交际词典学[M].上海辞书出版社,2013

⁵³ 靳晓蕾.《商务馆学汉语词典》与《朗文当代英语词典》副词释义研究[D]. 中山大学硕士学位论文, 2014

⁵⁴ 刘若云、马丽、谭清.外向型汉语成语词典释义研究[J].海外华文教育,2016(04):第 462-471 页.

二、解释性释义法

解释性释义是用简单明晰的句子对词的语义信息进行解释说明,也可称为直接释义法,描写和下定义是常用的手段。如:

【不约而同】:没有事先商量,但是见解或行动一致。(P82)

通过句子“没有事先商量,但是见解或行动一致。”对词的语义信息进行解释说明,我们把这种成语释义方法称为“解释性释义法”;其他的成语如:

【一哄而散】:形容大家突然地走开了。(P14)

【自欺欺人】:既欺骗自己、也欺骗别人。(P102)

【不言而喻】:不用说就可以明白。(P103)

【可想而知】:想了以后就可以知道。(P103)

三、解释性释义法+词语释义法

解释性释义+词语释义是将解释性释义与词语释义结合起来的释义方法。如:

【名副其实】:名称或名声与实际相符合。也说“名符其实”。反义词:名不副实、名不符实、有名无实。(P133)

将解释性语句“名称或名声与实际相符合”、近义词“名符其实”、反义词“名不副实、名不符实、有名无实”结合起来的释义方法称为“解释性释义+词语释义法”;其他的成语如:

【有目共睹】:人人都看见,极其明显,也说有目共见。(P102)

【山清水秀】:形容山水风景优美,也说山明水秀。(P185)

【举足轻重】:所处地位重要,一举一动关系到全局。反义词是“微不足道”。(P132)

【口若悬河】:形容能言善辩,说话滔滔不绝。(P153)

四、分解释义法+解释性释义法

是指同时释义成语的构成语素以及成语的整体语义。如:

【博大精深】:博大:宽广、丰富;精深:精密、深奥。比喻学问或理论丰富深奥。(P4)

通过同时释义成语的构成语素“博大:宽广、丰富;精深:精密、深奥”以及成语的整体语义“比喻学问或理论丰富深奥。”的释义方法称为“分解释义+解释性释义法”。其他的成语如:

【开卷有益】:开卷,就是翻开书,表示读书,有益,有好处,比喻读书有好处。(P112)

【万水千山】:万、千:多,形容道路遥远和艰难。(P5)

【千军万马】:千、万:多,形容雄壮的队伍和浩大的声势。(P5)

【兴高采烈】：兴致高、精神足。形容非常高兴。（P113）

【鸟语花香】：鸟儿叫、花儿飘香，多形容春天媚人的景象。（P185）

通过教材成语的释义方法进行统计分析，形成如下统计表。

表 3.1 《成语教程》成语释义方法统计表

释义方法：	成语条数	占比
词语释义	54	18%
解释性释义	217	72.33%
词语释义+解释性释义	23	7.66%
分解释义+解释性释义	6	2%

由表 3.1 可知，《成语教程》中的释义方法多样，在一定程度上考虑到了各成语语义的差异及学生的汉语水平。使用最多的是解释性释义法，共 217 条，占 72.33%。使用解释性释义的好处是能在简单释义的情况下将成语的语义内容尽可能的解释清楚；其次是词语释义法，发现 54 条，占比 18%。使用词语进行解释比较简练，但是语言具有经济性的原则，因此完全具有相同内涵的词语或者成语是非常少见的。用于释义的词语在语义内涵、用法等方面都存在差异。因此，过多的使用词语释义容易造成成语的偏误；使用解释性释义+词语释义法，共发现 23 条，占比 7.66%。这种方法有利于解释难度较高的成语。解释性释义与词语释义相互印证，能起到良好的释义效果，帮助学习者正确学习成语。教材可以适当重视该方法的使用；分解释义+解释性释义使用率最少，只发现 6 条成语，占比 2%。分解释义各成语的组成语素，有利于帮助学习者理解成语各要素语义内涵，进而达到准确理解成语整体内涵的效果，适用于含有古词语语素的成语。分别举例如下所示。

第二节 《成语教程》“成语例释”释义方法的特点及存在问题

在第一节中，我们主要描述了《成语教程》中 300 条成语的释义方法，主要有四种类型，分别是“词语释义”“解释性释义”“解释性释义+词语释义”“分解释义+解释性释义”。在这里我们需要明确的一点是：释义方法没有对错之分，只存在释义成语时适合与否。经过分析，我们发现部分成语未采用恰当的释义方法，具体表现在以下两个方面：

一、含有古词语的成语释义方法不当

成语的构成语素中,如果含有古词语,说明该成语的文言色彩较浓,对留学生来说,往往无法直接从成语的字面义获取语义信息。因此适合采用分“解释义法+解释性释义法”。采用分解释义法的目的在于对成语构成语素进行分解释义,以免影响成语整体意义的理解。由表 3.1 可知,教材采用“分解释义法+解释性释义法”的成语数量较少,只有 6 条,占比 2%。分别是:“博大精深”“开卷有益”“万水千山”“千军万马”“兴高采烈”“鸟语花香”。除以上 6 条成语之外,《成语教程》中还存在不少含有古词语的成语,这些成语在释义方法的选用上存在采用不当的情况。极容易成为影响学习者学习效果的诱因。例如:

【朝三暮四】:比喻人对爱情不专一或对事情见异思迁。(P73)

【刻不容缓】:片刻也不能拖延,形容形势紧迫。(P15)

【文韬武略】:文武的才能都很高。(P124)

在成语“朝三暮四”中:本义是形容用诈术欺人,后形容反复无常。古语词为:“朝”“暮”。典故出自《庄子·齐物论》“狙公赋茅,曰:‘朝三而暮四’。众狙皆怒。曰‘然则朝四三’,众狙皆悦。”⁵⁵派生义在日常交际中使用广泛,本义则较为少用。该成语的典故说明与派生义之间难以形成联想,反而引申义“表示数目多”和派生义“形容反复无常”之间较容易形成联想。本文认为“朝三暮四”的本义说明对学生理解其语义起不到明显的作用。因此释义不必将本义进行说明。而古词语“朝”“暮”对理解成语的意义非常重要,除了与数字搭配外,还有成语“朝秦暮楚”“朝思暮想”“朝令暮改”等成语。这些成语也是留学生学习的内容。因此需要采用分解释义法对古词语进行释义,讲解重点语素。“朝”指早上,“暮”指晚上。以促进同类型成语的习得,帮助学习者高效准确理解学习成语。

在成语“刻不容缓”中,组成语素“刻”“容”是古词语。其中“刻”指的是古代一种计时的单位,一刻等于十五分钟,在这里形容时间非常短。“容”文言色彩浓厚,表示“允许”的意思。准确理解这两个词的意思,对于正确理解和使用“刻不容缓”这个成语非常重要。因此,我们认为注释中需要采用分解释义法,增加“刻”“容”表示时间的相关释义。“韬”“略”:指《六韬》《三略》,为古代兵书,指用兵的谋略。后引申泛化指非军事上的(文)、军事上的(武)才能。“韬”“略”都是古代汉语遗留下来的古词语。需要增加语素“韬”“略”

⁵⁵ 倪宝元,姚鹏慈.《成语九章》[M].浙江教育出版社:浙江,1990.第110页.

表示“用兵谋略”的相关释义。

除此之外，“囫圇吞枣”中的“囫圇”表示：整个的；“从容不迫”中的“从容”表示：不慌不忙；“兢兢业业”中的“兢兢”表示：小心谨慎的样子；“痛改前非”中的“痛”表示彻底；“脉脉含情”中的“脉脉”表示饱含，连绵不断的样子；“琳琅满目”中的“琳琅”表示精美的玉石，泛指美好的事物。等成语都需要采用分解释义法对成语构成语素进行释义。

二、含有数字的成语释义方法不当

成语中带数字语素的成语比较多，在日常生活生活中使用也较为广泛。大部分成语中的数字语素都为虚指，只有一小部分的数字语素为实指，例如：“三顾茅庐”其中的数字语素“三”实指“三次”，经我们辨认发现《成语教程》中的含有数字语素的成语皆为虚指。《成语教程》专门用一个单元讲解含有数字语素的成语，可见编者也意识到含有数字成语在日常表达中的重要性，但是教材对含数字语素的成语释义方法显得比较随意。例如：

- 【一千二净】非常干净，一个也没有。（P34）
- 【一丝不苟】形容办事认真，连最细微的地方也不马虎。（P93）
- 【三番五次】表示次数多。（P33）
- 【三五成群】表示不太大的大概数量。（P33）
- 【不三不四】不正派。（P33）
- 【四面八方】表示各方面。（P34）
- 【七嘴八舌】说话的人多而且杂乱。（P33）

以上例句中都含有数字语素，在例1例2中，其中例1中的“一、二”起强调作用，例2中的“一”表示少；在例3例4中，其中例3中的“三、五”表示多，例4中的“三、五”表示不太多的大概数量；例5中的“三、四”强调贬义色彩；例6中的“四、八”表示各个方面；例7中的“七、八”表示多而杂乱。

由此可见，每一类不同的数字都有不同的含义，甚至同一类数字含义也不相同。这直接导致了留学生学习该类成语的困难。成语教材在释义时，需要采用分解释义法，将成语中的数字语素表示的含义进行说明。以上各例参考释义如下：

- 【一千二净】“一、二”无实意，强调干净。形容非常干净，一个也没有。
- 【一丝不苟】“一”指非常小、少。形容办事认真，连最细微的地方也不马虎。
- 【三番五次】“三、五”表示多。表示次数多。

【三五成群】“三、五”表示不太大的大概数量。形容三个、五个的聚在一起。

【不三不四】“三、四”无实意，表示贬义色彩。不正派。

【四面八方】“四、八”表示各个方面。泛指周围各地。

【七嘴八舌】“七、八”表示多而乱。形容说话的人多而且杂乱。

此外，《成语教程》中其他含有数字语素的成语如：丢三落四、“挑三拣四”、“乱七八糟”、“九牛一毛”、“千变万化”等需采用分解释义法+解释性释义法释义。

本章小结

本章主要归纳了《成语教程》成语释义所采用的四种释义方法。以解释性释义为主，同时运用词语释义法、词语释义+解释性释义法、分解释义+解释性释义法这三种释义方法。在成语释义方法的使用上呈现出多样化的特点，能够较好的适应不同类型成语释义要求。同时我们认为释义方法没有对错之分，采用哪种释义方法应该从服务于学习者交际水平提高的角度出发，充分考虑学生的学习情况，采用最为适合的释义方法。基于此，我们发现《成语教程》存在含有古词语构成语素和数字构成语素的成语释义方法选用不当的情况。例如对含有古词语的成语适合采用分解释义法+解释性释义法。能够帮助学生理解其中的文化词语，避免对成语整体义产生理解偏差；对较为简单的成语，如果该成语具有语义相近、相反的词语，则采用了词语释义。这样能简化成语的释义篇幅，同时有利于教师在课堂上对近反义词的语用、句法功能等进行辨析，从而达到深化学生理解成语的效果。其中教材所采用的最主要的释义方法是解释性释义。这种方式简单、高效，同时不容易出现释义错误、偏差等问题，具有较强的可控性。目前也是内外向型成语词典使用最为普遍的方式之一。这也符合外向型成语教材的编写特点及编写原则。

第四章 《成语教程》“成语例释”释义内容分析

教材中成语的释义内容集中体现在对成语语义、成语语法、成语语用三个层面的相关信息的筛选编排。每个成语在其语义、语法、语用上都有不止一个的具体特征。例如：成语“循序渐进”是一个褒义词，一般用于描述工作、学习等的具体状态或形容教学原则的制定。在使用上常用作谓语、其次是作定语；搭配上常用于修饰“原则、方针、策略”等名词，前面一般加“应该、必须、要、得”等状语成分。

一本好的教材需要从这些具体的特征中筛选出最具有代表性、最具常用性的特征进行编排。对于成语“循序渐进”而言，成语教材释义时例句的展示，练习题的操练都应该具体的围绕这些常用的典型的特征。这样才能保证释义的有效性及其理据性。基于此，我们利用 BCC 语料库对成语在语义、语法、语用三个层面的具体使用情况进行统计分析，进而归纳整理各成语的具体使用特征，从共时的层面描述出成语在现实生活中的使用状况。经提取统计，我们形成了 BCC 语料库中成语语义、语法、语用信息表。为了更好地进行分析，以下展示部分统计结果。（总表详见附录部分）

表 4.1 BCC 语料库中成语语义、语法、语用信息表

成语	语义信息			语用信息		语法信息							
	感情色彩			语境	适用对象	句法成分					句型	常见搭配	
	褒义	中性	贬义			主语	谓语	宾语	定语	状语			补语
改邪归正	+			正式场合	多用于有罪的人		+		+				…重新做人
格格不入		+			用于人/物 (思想感情, 言行)		+	+	+			和…格格不入	感到…; 显得…; 可受“多么、更加”等副词修饰
根深蒂固			+		旧势力, 意识, 习惯		+		+				可受“非常、很”等程度副词修饰
急于求成			+		用于劝诫、批评、提醒		+		+				不能、避免、不要、不可…;
九霄云外		+		夸张性较强		+		+			+		常与介词“到、在、于”构成介词短语; 做“忘、丢、抛、散落、消散”等动词的补语
举一反三	+				多用于学习		+		+	+			修饰“效果、效、能力”等名词; 常与“触类旁通”连用
聚精会神	+				只用于人		+	+	+	+			常修饰“看、听、做”等动词
开天辟地		+		夸张性较强			+		+	+			…事情/事件; 头一次/头一遭
日新月异	+			夸张性较强			+	+	+	+			科技、生活、城乡面貌…;
如痴如醉	+			比喻性较强			+		+	+	+		看得、听得…; 令人、让人、使人…;

表格说明：“+”号代表具备某种感情色彩特征或者具备某种句法功能。带阴影进行强调

的“十”部分代表入句后该种句法功能使用的最为频繁。例如：成语“改邪归正”感情色彩为褒义；入句后主要充当谓语，也可充当定语。

由表 4.1 可知：

1) 教材所选成语中，大部分都有明显的感情色彩取向。在统计的 148 条成语中，感情色彩为褒义的成语有：53 个，占比 35.8%，例如：“改邪归正”“举一反三”“聚精会神”等；感情色彩为中性的的成语有：46 个，占比 31%，例如：“九霄云外”“开天辟地”“入乡随俗等”；感情色彩为贬义 49 个，占比 33.2%，例如：“所作所为”“说三道四”“仗势欺人”等。

2) 教材所选成语中，大部分都有明确的使用场合，有部分成语对使用语境有特殊的要求。在统计的 148 条成语中，22 条有明确的语境要求，例如：迫在眉睫、一帆风顺、欣欣向荣等一般用于较为庄重、正式的场合；三五成群、七嘴八舌等用于非正式场合；狗仗人势等用于谴责或揭露坏人的场合；急于求成等用于劝诫、批评、提醒的场合。

3) 教材所选成语中，入句后大部分都能做多种句子成分且都有一种或两种使用最为频繁的句子成分。在统计的 148 个成语中，入句后所能充当的句子成分为三种或三种以上的共有 119 条，占比 80.4%，例如成语格格不入、九霄云外、聚精会神等；入句后所能充当的句子成分为两种的有 23 条，占比 15.5%，例如成语改邪归正、根深蒂固、急于求成等；入句后所能充当的句子成分只有一种的有 6 条，占比 4.1%，例如九牛二虎、连滚带爬、一哄而散等。

4) 教材所选成语中，大部分成语都有较为固定的、常见的搭配对象。例如成语“改邪归正”常与“重新做人”一起使用，构成“改邪归正，重新做人”的固定句式；“锲而不舍”常用的搭配方式为：受“要”“必须”等副词修饰，修饰“坚持”“努力”“奉献”“学习”等动词，修饰“精神、勇气”等名词。

综上，《成语教程》中选编的成语大部分成语在感情色彩、入句语境、搭配对象、结构功能等方面都有自己的特点。因此，《成语教程》是否能反映出这些特点，对留学生的成语习得效果影响深刻。

第一节 《成语教程》“成语例释”释义内容的呈现

一、《成语教程》“成语例释”语法信息的呈现

(一) 成语入句后句法功能类型的呈现特点

经我们仔细辨认发现，148 条成语中，只有第四课中的成语“九霄云外”在释义语言中对成语的语法信息进行了描述：

【九霄云外】：形容无影无踪。用在“到、在”后面一起做补语。（P34）

我们发现，《成语教程》成语释义部分对成语语法信息的展示主要放在例句及练习题中，几乎不在释义语言中进行呈现。例如：

【成千上万】形容多。也说“成百上千”

例句：1) 我有成千上万本小说。（做定语）

他认识的人成千上万。（作谓语）

练习题：1) 天上有成千上万颗星星。（做定语）

2) A: 我们国家有成千上万的历史古建筑。（做定语）

B: 那可真伟大啊。

成语“成千上万”中，例句展示了该成语作谓语和定语的功能，练习题则集中展示了作定语的功能。因此我们对《成语教程》中成语的句法功能在释例及练习题中的呈现情况进行了统计，部分统计结果如下表 4.2 所示。

表 4.2 成语句法功能统计表（总表详见附录部分）

成语	教材释例句法功能	教材练习题句法功能	共呈现的句法功能种数
拔苗助长	主、谓	谓	2
半途而废	主、谓	谓	2
不由自主	状、谓	状	2
博大精深	谓、定	谓、定	2
不辞而别	状、谓	谓、状	2
格格不入	谓	谓	1
九霄云外	宾	宾	1
接二连三	状	状	1
不计其数	谓、定	补	3
朝气蓬勃	谓、定	定、状	3

狗仗人势	谓	定	2
坚持不懈	状	谓、定	3
如痴如醉	状	谓、状	2
一丝不苟	谓	补、定、谓	3
前功尽弃	谓	/	1

表格说明：表格中的“主、谓、宾、定、状、补”指的是成语入句后在句子中分别作“主语、谓语、宾语、定语、状语、补语”；表格中的符号“/”表格指该成语在练习部分无相关内容。

表 4.3 成语句法功能种类情况表

共呈现的句法功能种数	成语个数	占比
3 种	9	6.00%
2 种	66	44.60%
1 种	73	49.40%

由表 4.2、表 4.3 可知：1) 《成语教程》中教材释例、练习题例句的句法功能没有明显的对应关系，大部分成语只呈现一种或两种句法功能，呈现 3 种句法功能的成语数量较少。其中只一种句法功能的有 73 条，占比 49.40%。例如成语：“格格不入”“九霄云外”“接二连三”等；呈现两种句法功能的有 66 条，占 44.60%；例如成语“拔苗助长”“半途而废”“不由自主”等；呈现 3 种句法功能的成语有 9 条，只占 6%。例如成语“不计其数”“朝气蓬勃”“坚持不懈”等。

我们认为这样编排有利于学习者重点掌握一条成语的部分语法规则，避免因过多语法规则的讲解产生的识记混淆，进而形成偏误。

(二) 成语入句后句法功能典型性的呈现

根据成语入句后所充当的句法成分的频率高低，我们把成语入句后的某种句法功能称为该成语的典型的句法功能与非典型的句法功能。《成语教程》中成语释例及练习题中成语入句后所充当的句法成分存在典型与非典型的两种情况。将《成语教程》与 BBC 语料库中成语句法功能进行比较，主要从同一成语中高频使用的某一句法功能的呈现程度进行分析。如果某一成语在 BCC 语料库中统计的高频句法功能在《成语教程》中得到呈现，那么该成语在比较时就记为“呈现高频”，

反之，则记为“未呈现高频”。例如成语“拔苗助长”，在 BCC 统计中发现其入句后可充当主语、谓语、宾语、定语、状语。在这些句法成分中，充当宾语的情况最为频繁。例如：

- 1) 有些学校，过于片面追求升学率，采取“拔苗助长”的方式，以突破学生的极限为代价，犹如“赶鸭子上架”似的，强迫学生攀“书山”、下“题海”。
- 2) 古往今来，这种拔苗助长的做法不知毁了多少人才。
- 3) 我们仍然需要保持一个清醒和正确的认识，否则将很容易陷入又一个拔苗助长的境地。

因此我们把“充当定语”记为成语“拔苗助长”高频句法功能。在《成语教程》中，成语“拔苗助长”呈现了做主语、谓语的句法功能。未呈现了“充当定语”这一句法功能，如下：

【拔苗助长】

例句：1) 拔苗助长不是个好办法。（做主语）

你着急也不能拔苗助长啊。（作谓语）

练习：做什么事都不能太着急，不能拔苗助长啊。（作谓语）

我们在分析时记为“未呈现高频”经统计，如下表：（总表见附录部分）

表 4.4 成语高频句法功能呈现情况统计表

成语	《成语教程》句法功能		BCC 语料库高频句法功能	呈现高频 (是/否)
	释例句法功能	练习题句法功能		
拔苗助长	主、谓	谓	定	否
九牛二虎	定	定	宾	否
乱七八糟	谓、补	谓	定	否
所作所为	主	主	谓	否
自言自语	谓	谓	状	否
万水千山	主、谓	/	宾	否
无所作为	谓	谓	定	否
千变万化	谓	/	定	否

开天辟地	谓、状	谓、状	定	否
------	-----	-----	---	---

由表 4.4 可知,在前十课 148 条成语的统计数据中,《成语教程》中能呈现出成语高频句法功能的成语条数为 139,占比 93.9%;未能呈现出成语高频句法功能的成语条数为 9,占比 6.1%。由此可见,在《成语教程》中,大部分成语的释例及练习题部分均能很好的呈现出成语使用最为频繁的句法功能,保证了成语的交际功能。剩下的未能呈现高频句法功能的成语,需要在编排释例及练习题的过程中,充分考量成语的高频句法功能,尽可能的呈现出成语的高频句法功能,以保证学生成语习得的高效性。

其中大部分成语入句后所充当的句法成分是典型的,即采用使用频率最高的那种句法,如下所示:

【博大精深】(第一课)

释例:

中国哲学博大精深。(做谓语)

博大精深的中国文化吸引了不少外国人的研究兴趣。(做定语)

练习题:

①中华文化博大精深,源远流长,突出的特点就是不断发展不断更新的实践性。(做谓语)

② A 你喜欢学习什么?

B 我喜欢学习博大精深的中华文化。(做定语)

在成语“博大精深”的两个例句中,成语入句分别作“中国哲学”的谓语以及“中国文化”的定语;在两个练习题中,成语入句分别作“中国文化”的谓语及“中国文化”的定语。(注:根据此处提问中的“什么”,我们认为教材编者的意图容易引导学生说出成语作定语的情况。)在 BCC 语料库中,我们发现成语“博大精深”入句后能做谓语和定语。在统计的 800 条语料中,其中做谓语的有 507 条,占比 63.4%;做定语的有 393 条,占比 36.6%。因此我们认为《成语教程》中呈现了成语“博大精深”的典型句法功能。

除此之外,《成语教程》中有一部分成语未能采用成语的典型句法功能。我们将在第二节详细讨论。

二、《成语教程》“成语例释”语义信息的呈现

教材中成语的语义信息的呈现主要包括成语感情色彩的呈现以及语义内容的呈现。

(一) 成语入句后感情色彩的呈现

学生在使用成语的过程中,因成语的感情色彩把握不准而产生的偏误现象较为常见,特别是发生在成语的褒贬之间的偏误现象较多。例如:

“老师对我们这些学生十分爱护,可谓无所不至”。

“无所不至”指没有到不了的地方,不择手段只为达到某一目的,带有贬义色彩,这句话要表示老师对学生的关心呵护,使用“无微不至”更好。⁵⁶教材应该准确高效的呈现成语的感情色彩以减少学生学习中的此类偏误现象。

《成语教程》对成语的感情色彩的呈现主要通过释义语言及释例中是否含有褒贬状态的语素、词汇、搭配对象、态度较为明显的反问句式、判断句式等说明,此外部分练习题也通过语境的设置进行辅助说明。我们对前 10 课含有褒贬色彩义的成语感情色彩及呈现情况进行系统分析,生成如下图表。

表 4.5 《成语教程》释义中成语的感情色彩呈现情况表

成语	条数	呈现方式			
		通过释义语言	通过释例	通过释义语言及释例	未呈现
褒义	50	36	3	9	2
贬义	38	11	5	20	2

如表 4.5 所示,本文通过语料库统计发现,在教材前 10 课共 148 条成语中,其中感情色彩为褒义的有 50 条;中性的有 63 条;贬义的有 38 条。褒义成语的感情色彩主要通过释义语言来呈现,而贬义成语的感情色彩主要通过释义语言及释例同时呈现;褒义成语和贬义成语的感情色彩单独通过释例来展示的情况较少。且都存在少数成语未说明褒贬色彩的情况,例如褒义成语有:焕然一新、一席之地;贬义成语有:连滚带爬、所作所为。教材提供的解释信息如下:

【根深蒂固】(贬义) (P82)

释义语言: 比喻基础稳固, 不容易动摇。形容不容易改变。

⁵⁶ 唐秀伟,赵丽娟.对外汉语教学成语误用解析及教学策略探讨[J].齐齐哈尔大学学报(哲学社会科学版),2020(01):171-173.

释例：男尊女卑的思想在这里根深蒂固；重男轻女的想法在头脑中根深蒂固。

【朝气蓬勃】（褒义）（P24）

释义语言：精神振作，力求进取的气概。

释例：这些学生真是朝气蓬勃；朝气蓬勃地孩子们在开运动会。

【挑三拣四】（贬义）（P33）

释义语言：从个人利益出发，对工作或事物反复挑选、挑剔。

释例：哪个工作都一样，你不要挑三拣四了；如果大家都挑三拣四，那我们公司怎么办。

【连滚带爬】（贬义）（P93）

释义语言：又滚又爬

释例：我连滚带爬地跑回宿舍；我连滚带爬地爬上了高山。

在成语“根深蒂固”中，释义语言中没有体现成语贬义色彩的相关释义词汇；而在释例中，“男尊女卑的思想”、“重男轻女的想法”这两个搭配搭配对象本身具有贬义的特征，因而能够从侧面反映出根深蒂固含有贬义色彩。因而判定该成语感情色彩主要的呈现方式为释例。

在成语“朝气蓬勃”中，释义语言中的褒义词汇有：“精神振作、力求进取、气概”；而在释例中所用的词汇均为中性，无法呈现成语的褒义色彩。因而判定该成语感情色彩主要的呈现方式为释义语言。

在成语“挑三拣四”中，释义语言中的“挑剔”具有较为明显的贬义色彩，同时在释例中两个释例都含有责备、谩骂的语气，因此该成语的感情色彩通过释例及释义语言共同呈现。

在成语“连滚带爬”中，该成语在 BCC 语料库中检索时，对其前 800 条成语语料进行考察，使用为褒义的语料寥寥无几，绝大部分使用为贬义。而教材中成语的释义语言及释例中均未发现具有明显的褒贬态度的相关词汇。因此该成语的贬义色彩未得到呈现。

（二）成语入句后语义内容的呈现

在绪论部分我们谈到，周光庆（1994）、刘叔新（2002）、孙维张（1989）等都对成语语义内容构成进行了说明，具体内涵有相同之处，这里我们主要参考孙维张的观点，即将成语的语义构成从共时的角度分成语表意义、语源意义和语位意义。“语表意义”指成语构成语素字面上的意义，是成语的表层意义；“语源意义”指成语最初在语源上的意义；“语位意义”是指成语在交际中使用的意义。留学生学习成语的最终目的是在日常交际中使用成语。该观点从语言在实际

生活中的使用情况出发，很好的契合了留学生的学习需求，对于外向型成语词典及教材中的释义编写具有一定的借鉴意义。我们结合《成语教程》成语释义的实际情况，将《成语教程》中成语释义所呈现的语义内容归纳为以下几种类型：“释义语位义”“释义语表义”“同时释义语表义与语位义”三种类型。并对《成语教程》中前 10 课共 148 条成语的语义信息呈现情况进行统计，形成如下表格：

表 4.6 成语释义类型表

释义类型	成语数量	占比
释语表义	5	3.40%
释语位义	133	89.90%
释语表义+语位义	10	6.70%

从表 4.6 中我们可以看出，在 148 条成语中，释语位义的成语有 133 条，占比 89.9%；释语表义的成语只有 5 条，占比 3.4%；同时释义语表义及语位义的成语也较少，只有 10 条。可以说绝大部分成语直接释义语位义。

语表意义是指成语各构成成分字面上的意义，是成语的表层意义。成语的语表义在日常交际中使用较少。如果一个成语在教材中只释义语表义，这个语表义又是不常用的，那么我们可以进一步推断出教材中存在释义不当的情况。由此可见《成语教程》中同样存在少部分成语释义语义信息呈现不当的情况。同时释义语表义与语位义的成语有 10 条，占比 6.7%。释义语表义对正确理解成语的语位有帮助作用，教材应该重视同时释义成语的语表义及语位义这种释义方式。举例如下：

【举足轻重】：所处地位重要，一举一动都关系到全局（释语位义）

【朝秦暮楚】：比喻人反复无常，经常变来变去。（释语位义）

【博大精深】：比喻学问或者理论丰富，深奥（释语位义）。

【一席之地】：一个席子的地方（释语表义）。

【三五成群】：表示不太大的大概数量（释语表义）。

【连滚带爬】：又滚又爬。（释语表义）

【探头探脑】：伸着头向左右张望（释语表义），形容鬼鬼祟祟的探望（释语位义）。

【如痴如醉】：好像痴迷了、喝醉了一样（释语表义），比喻很着迷（释语位义）

三、《成语教程》“成语例释”语用信息的呈现

(一) 成语入句后适用对象的呈现

我们对《成语教材》前 10 课共计 148 条成语出现在释例及相关练习题中的句型、适用对象情况等进行了统计说明。据编者前言介绍,该教材中每个成语释义都配备两个例句及相关辅助练习题。但是经统计发现,在《成语教程》中各成语入句后呈现出的搭配情况却各有不同,如下表 4.7 所示:

表 4.7 《成语教程》中各成语入句后呈现出的适用对象情况表

适用对象	成语数量 (个)	占比	举例
只有一种	13	8.80%	举一反三、急于求成、一干二净、拔苗助长、不解之缘、囫囵吞枣、吉庆有余、郎才女貌、美中不足、日久天长、万水千山、悬梁刺股、
两种	101	68.20%	欣欣向荣、有始有终、源远流长、恰到好处、千变万化、聚精会神、敬而远之、脚踏实地
三种及以上	34	23%	不计其数、精疲力尽、自始至终、前所未有、蔚然成风、心心相印、锲而不舍、循序渐进

如上表所示,教材释义中,绝大部分的成语配备了两种适用对象,配备三种或一种适用对象的成语数量较少。我们认为这是符合学习者学习规律的。我们知道,各成语在日常生活中的使用情况各不相同:有些成语用法较多,使用也较为频繁,对于这样的成语教材在编排释义时应该给予更多的关注;有些成语用法较为单一,使用频率也较低,教材在释义的编排上会相应的减少篇幅。

(二) 成语入句后语境的呈现

《成语教程》中对成语的使用语境没有采取直接标注说明的方式,而是完全通过成语入句后的句义生成。因此能否完整准确的生成成语语境也会影响到留学生对成语学习效果。在统计的 148 条成语中,大部分成语入句后都能在释例及练习题中呈现出完整的语境信息,同时也存在一部分成语入句后存在成语的使用语境不明晰的情况。如下表 4.8 所示:

表 4.8: 《成语教程》成语入句后语境呈现情况统计表

呈现特点	条数	占比 (%)	举例
语境明晰	621	87.70%	座无虚席: 座位没有空着的。形容观众、听众或出席的人很多。
			眼花缭乱: 这里漂亮的东西太多了, 我已经眼花缭乱了。
			一技之长: 他有一技之长, 肯定可以找到工作。
语境不明 晰	87	12.3%	可想而知: 1.可想而知, 他是一个很刻苦努力的人。 2.大家可想而知, 我已经没有很多的钱了。
			连滚带爬: 1.他连滚带爬地跑回了宿舍。 2.我连滚带爬地爬上了高山。

据表 4.8 所示, 在 148 条成语共计 708 个例句中, 能够准确呈现成语语境的例句有 621 条, 占比 87.7%; 未能准确呈现成语语境的例句有 87 条, 占比 12.3%。可以看到, 未能呈现明晰语境的例句在教材中占了一定比例。这给留学生正确习得成语带来了一定的阻碍。举例分析如下:

1、语境明晰的成语例子

【座无虚席】: 座位没有空着的。形容观众、听众或出席的人很多。(P43)

例句: 今天体育馆的人太多了, 简直座无虚席。

在这个例句中, 分句“今天体育馆的人太多了”是一个完整的语境, 是对成语“座无虚席”的解释, 通过这个分句的描述, 能够让留学生很清楚明白“座无虚席”的使用语境。

2、语境不明晰的例子

【可想而知】想了以后就可以知道。(p103)

例句: 可想而知, 他是一个很刻苦努力的人。

大家可想而知, 我已经没有很多的钱了。

“可想而知”中语素“想”含有推理论证的语义特征。cc1 语料库共有 1841

条语料, 去除无效、多余的语料 92 条, 在 1749 条有效语料中, 几乎全部语料都包含前因后果。没有前因的语境, 无法推知后果怎么样。教材释例中, 学习者无法从现有的语境中推知完整语境, 也就无法掌握“可想而知”的准确使用规则。正确做法是在“可想而知”前补充完整的语境信息。例如:

- 1) 他每天都最后一个离开图书馆, 可想而知, 他是一个很刻苦努力的人。
- 2) 为了还债, 我把家里的房子都卖了, 大家可想而知, 我已经没有很多的钱了。(语料来自 ccl 语料库)

例 1) 中, 可以根据最后一个离开图书馆, 推知刻苦努力; 例 2) 中, 可以通过买房子还债, 推知没有很多钱了。像这样完整的释例语境, 有利于学习者把握成语的语用规则。

第二节 《成语教程》“成语例释”释义内容存在的问题

一、《成语教程》中部分成语入句后句法功能不典型

在所统计的 148 条成语中, 未能呈现高频句法功能的成语有 10 条, 如下表所示:

表 4.9 《成语教程》未能呈现高频句法功能的成语统计表

成语	《成语教程》句法功能		BCC 语料库高频句法功能	呈现高频 (是/否)
	释例句法功能	练习题句法功能		
拔苗助长	主、谓	谓	定	否
九牛二虎	定	定	宾	否
乱七八糟	谓、补	谓	定	否
所作所为	主	主	谓	否
自言自语	谓	谓	状	否
万水千山	主、谓	/	宾	否
无所作为	谓	谓	定	否
千变万化	谓	/	定	否
开天辟地	谓、状	谓、状	定	否

《成语教程》中未能呈现高频句法功能的成语分别是：九牛二虎、拔苗助长、半途而废、乱七八糟、开天辟地、千变万化、所作所为、万水千山、无所作为、千变万化。例如：

【乱七八糟】：（第四课）

释例：

这个房间怎么乱七八糟的？（做谓语）

那篇文章他改得乱七八糟的，字都看不清楚了。（做补语）

练习：

A: 他的房间漂亮吗？

B: 别提了，他的房间乱七八糟的。（做谓语）

在成语“乱七八糟”的两个例句中，成语入句分别作“房间”的谓语以及“改得”的状态；在练习题中，入句作“房间”的谓语（注：根据此处提问中的“什么”，我们认为教材编者的意图容易引导学生说出成语作谓语的情况。在 BCC 语料库中，我们发现成语“乱七八糟”入句后能做谓语、定语、状语、补语。在统计的 800 条语料中，其中做谓语的有 215 条，占比 26.9%；做定语的有 464 条，占比 58%；作状语的有 43 条，占比 5.4%；做补语的有 79 条，占比 5.4%。我们认为《成语教程》中未呈现了成语“乱七八糟”的典型句法功能。

【开天辟地】：（第一课）

释例：

自从盘古开天辟地，才有了世界。（作谓语）

他喝酒了？这可是开天辟地地头一回呀。（作状语）

成语“开天辟地”为“动宾+动宾”的联合结构，属于谓词性成语，入句后可充当主语、谓语、宾语、定语等。教材展示了该成语的两种句法功能（作谓语和状语），将“开天辟地”在 ccl 语料库中进行检索，共得到 281 条语料，人工去除相同语料、无效语料，最后得到 174 条有效语料。其中作定语 96 条、作谓语 33 条、作状语 32 条、作主语 16 条、作补语 3 条、作宾语 2 条。从语料库数据看，“开天辟地”在句中最常用于作定语，用于定语的条目数量比重较大，其次是状语和谓语。教材未能将“开天辟地”的典型用法（做定语）的句法功能展示出来。这些未能反映出成语典型用法的释例或练习题，需要注意在修订的过程中结合典型例句。

二、成语适用对象的单一及不典型

(一) 成语适用对象单一

我们将《成语教程》中释例及练习题例句中的成语适用对象与 BCC 语料库中适用对象进行发现,在语料库中存在多种典型适用对象的成语,在教材中虽然练习的题型及数量都很丰富,但是却一直在使用同一个适用对象,部分如下所示:

表 4.10 成语搭配对象单一表

成语	语料库适用对象	教材适用对象
拔苗助长	不要、不要~; ~的做法、看法、观念、问题; 常位于否定句中	1.你着急也不能拔苗助长。 2.做什么事情都不能太着急,不能拔苗助长。
不解之缘	...和、与...有、的~; 结下...	1.我和汉语结下了不解之缘。 2.他和中国太极拳结下了不解之缘。 3.我已经和中国的书法结下了不解之缘。 4.我和篮球结下了不解之缘。
急于求成	不能、避免、不要、不可~;	1.学习汉语不能急于求成。 2.你千万不能急于求成。 3.想快点儿提高汉语水平是对的,可是也不能太急于求成。 4.A: 我想快点儿找到工作。 B: 我知道你缺钱,但是也不能急于求成。
美中不足	感到、认为~; 一点、一些~; 修饰‘地方、处’一类名词; ~的是(就是) ...	1.这个房子很好,美中不足的是卫生间太小。 2.那个商店美中不足的是服务态度不好。 3.我有很多中国朋友,美中不足的是我的汉语还不能达到运用自如的程度。 4.这个房子很漂亮,也很宽敞,可是美中不足的是太贵了。 5.A: 这件衣服怎么样?

		B:很舒服,美中不足的是没有我喜欢的颜色。
一干二净	忘得、吃得、删得、丢得~	1.我实在想不起来了,真的忘得一干二净。 2.那件事他已经忘得一干二净。 3.这件事我已经忘得一干二净。 4.A:你怎么没给我拿来那本书。 B:我把这件事忘得一干二净了。

像这样适用对象单一的成语,在分析的148条成语中有13条,占比8.8%。也就意味着留学生无法深入的了解这13条成语的具体用法,限制了这些成语的交际使用。

(二) 成语适用对象不典型

我们将《成语教程》中释例及练习题例句中的成语适用对象与BCC语料库中依据使用频率统计出来的适用对象进行对比,以此来考察教材成语适用对象的典型性。发现在《成语教程》中,存在大量成语入句后适用对象与语料库中不完全一致或完全不一致的情况。经过统计,在检索的148条成语中,与语料库统计的成语语法完全一致的有19条,部分一致的有113条,完全不一致的有16条。下面展示部分不完全一致与完全不一致的情况:

表 4.11 成语不典型适用对象统计表

搭配对象关系	成语	语料库搭配	教材搭配
--------	----	-------	------

由此可见,《成语教程》中存在大量的非典型例句。

部分一致	持之以恒	应该、需要~;~的追求、做到;	1.我们做什么事都应该持之以恒; 2.背生词也要持之以恒; 3.不管做什么事,我们都应该有持之以恒的精神。
	兢兢业业	~地做、工作、从事;~	1.在工作上,大家应该兢兢业业;

		的态度、精神;	2.他每天都兢兢业业的工作; 3.他的工作一直是兢兢业业的; 4.A:那位经理怎么样呀? B:他一直兢兢业业的工作。
	格格不入	感到~;显得~;多么,更加~;和一 格格不入	1.他们两的性格格格不入; 2.我们两格格不入,没办法合作。 3.A:他怎么总是一个人走路? B:他和大家格格不入。
完全不一致	超凡脱俗	常受‘太、很、简直’等副词的修饰;与‘认为、觉得、感到’等动词配合	1.他是一个超凡脱俗的人; 2.很多人都不能超凡脱俗; 3.A:你的男朋友怎么样呀? B:他是一个超凡脱俗的人。
	恰到好处	做得、显得、说得、配合得~;	1.老师的解释恰到好处; 2.他的做法恰到好处;
	有条不紊	做得、整理得、干得、安排得~; 处理、展开、工作~	1.他做什么事情都有条不紊; 2.我是一个有条不紊的人; 3.妈妈做家务总是有条不紊的。

这些例句在日常生活中使用率较低,一定程度上会对留学生正确使用成语造成影响。

三、成语使用语境的缺失、不完整及无效

在统计的不明晰的 87 条成语中,主要表现在语境的缺失、语境不完整、语境无效的三种情况,如下表所示:

表 4.12 成语语境不明晰分情况统计表

呈现特点	条数	具体表现	个数	占比 (%)	举例
语境不明晰	87	语境缺失	26	32.50%	万水千山、连滚带爬、迫在眉睫
		语境不完整	60	71.42%	可想而知、一目了然、诸如此类

		语境无效	1	1.14%	婀娜多姿
--	--	------	---	-------	------

如表 4.12 所示，在语境不明晰的 87 条成语中，语境缺失的成语为 26 条，占比 32.5%；语境无效的成语只有一条，占比 1.14%；语境不明晰中，最多的是语境不完整，这种类型容易引起较多的歧义，较容易形成使用偏误。下面各举几例，进行详细说明。

（一）语境缺失

【万水千山】：形容道路遥远和艰难。（P5）

例句：万水千山总是情。

借自古诗《秋思》，原句意思是即使远隔万水千山也难舍那份牵挂，表达了对爱情的坚贞不渝。“万水千山”在这里可以理解为距离远，也可以单纯的理解为很多的水；“情”在这里独指“爱情”，如果没有表示爱情的语境，留学生很难正确理解整个句子的语义信息。

【连滚带爬】：又滚又爬（P93）

例句：他连滚带爬地跑回了宿舍。

我连滚带爬地爬上了高山。

成语连滚带爬表示“滚”和“爬”两种动作紧接着，差不多同时发生，形容害怕得慌乱逃走的样子。⁵⁷在 cc1 中检索，发现词条 117 条，其中用于害怕慌乱而跑的用例 111 条，另外几条属于特殊用法，无害怕义，有动作迅速义，例如：“老太太连滚带爬地出来了。只喊了一声“洋一！”就捂着嘴，眨巴着眼睛，再也说不出话来。”

（语料来自 cc1 语料库）

根据语料可知，成语“连滚带爬”常用适用于因害怕慌乱而跑开的语境。教材中的两个例句只展示出了成语表示动作迅速义，都没有展示出该成语的常用语境，属于语境的缺失。

【诸如此类】与此相似的种种事物。（P64）

例句：诸如此类，我今天就不说了。

⁵⁷阮智富,郭忠新.《现代汉语大词典》[M].上海辞书出版社:上海,2009.第 1726 页。

成语诸如此类中的语素“此”，指的是与提到的相似的事物，这一类的意思。这个例句语境缺失，无法体现诸如此类的语义。学习者读完这个例句，依旧无法知道该成语的意思。可以改为：她多才多艺，书法、绘画、弹钢琴，诸如此类，我就不多说了。

（语料选自《商务馆学成语词典》）

例句中“此”指的是才艺。学习者可以根据完整语境理解“诸如此类”的语义及用法。

（二）语境不完整

【一目了然】一眼就能看清楚。（P53）

例句：哪件好，哪件不好，一目了然。

在这个例句中，语境设置不完整。“一目了然”如果用在对比的情况下，需要说明对比的语境。不然学生只能凭空想象，容易给理解造成偏差。

例如：在商场里买衣服虽然比网上贵，但是哪件好，哪件不好，一目了然。

（语料来自华侨大学华文学院课堂例句）

在这个例句中国，语境中展示了买衣服的对比途径：网上、实体店。能帮助学生正确理解成语一目了然的具体用法。

（三）语境无效

【婀娜多姿】：姿态柔软而美好。（P23）

例句：他的女朋友很漂亮，婀娜多姿的。

“漂亮”一般用于形容女生的长相，穿着等，一般不用于形容女生身材。“婀娜多姿”的适用对象为女生时，常用于形容女生的身材，动作，舞步等。因此，“漂亮”无法揭示“婀娜多姿”的语用义。因此“他的女朋友很漂亮”是无效语境，可以换成“他的女朋友身材真好”。

虽然在统计的过程中，发现这类语境问题并不存在于多数成语中，但是我们认为仍然有必要对这类问题进行细致的分析。

本章小结

本章首先统计分析了 BCC 语料库中各教材成语语义、语法、语用三个方面的基本信息，并将其绘制成统计图表。其次，对语料库中成语语义、语法、语用

三个方面的基本信息与《成语教程》中语义、语法、语用这三方面释义内容的呈现情况进行比较。最后分析了《成语教程》释义内容的特点及存在原因。我们认为,这本外向型的成语教材在成语释义内容的呈现方面有独特之处,例如在语义信息的呈现方面,大部分成语能够同时释义语位义及语表义。关注到了学习者的学习需求。在释义内容的语用、语法方面则存在较多问题。主要有成语入句后搭配对象的单一或不典型、语境信息的缺失、不完整或无效。这些问题的存在会影响留学生学习成语的质量及使用成语的效率。

第五章《成语教程》“成语例释”部分的修订建议

通过分析《成语教程》这本外向型的成语教材成语释义在语义、语法、语用三方面的释义特点及存在问题，我们对这本教材的修订提出以下七点建议。希望能为外向型成语教材的编写略尽绵薄之意。

第一节《成语教程》“成语例释”释义语言及方法的修订建议

一、控制释义及释例用词难度

释义用词的难易程度应该以留学生的学习水平及所处阶段为参照点。不能为了降低成语的学习难度而一味的降低释义及释例用词的难度，也不能简单地认为留生成语学习处于语言学习的中高级阶段，就忽略对释义及释例用词的考察。据表 2.1 显示，该本教材在释义及释例用词的选择上缺乏控制意识。释义部分使用难度较大，释义语言可以在保证释义准确性的前提下进一步增加甲、乙两级词的使用数量，使释义更加简洁有效；释例部分基本用词呈现明显的两极化特征，不利于学生循序渐进的扩展词汇量。在释例部分应该适当增加丙、丁两级大纲词的适用，才能更好的达成扩展学生词汇量的目标。

二、统一参考标准、正确使用释义提示词

通过分析我们发现，《成语教程》释义提示词的使用同时参考了内向型《现代汉语词典》及外向型《商务馆学成语词典》。参考内向型《现代汉语词典》的比例为 60%；参考外向型《商务馆学成语词典》的比例为 40%。在具体成语的释义提示词使用上，内外向型词典有较大的差异性。因此我们认为，《成语教程》作为一本外向型的成语教材，应该统一参考标准，尽可能的参考外向型的成语词典。当然内外向型词典释义提示词的使用不一致，也恰恰说明了成语释义提示词的使用没有行成完全统一的标准。这意味着《成语教程》在修订的过程中，仍然有必要对成语的语源进行考察，进而选择最恰当的释义提示词。例如，经过对话源的考察，以及对比《现代汉语词典》（第七版）、《商务馆学成语词典》两本内外向型权威词典。将《成语教程》中的成语“郎才女貌”的释义提示词由“比喻”改为“形容”；将“博大精深”的释义提示词由“比喻”改为“形容”；添加“鞠躬尽瘁”的释义提示词为“形容”。

三、根据成语语义特点，采用多样化的释义方法

根据第三章的分析，我们发现《成语教程》一共采用了4种成语释义方法，分别是“词语释义法”“解释性释义法”“词语释义+解释性释义法”“分解释义+解释性释义”。这四种释义方法使用所占的比例各不相同，其中“解释性释义法”占比72.33%。是教材成语释义的主要方法。占比最少的是“分解释义+解释性释义”。分解释义各成语的组成语素，有利于帮助学习者理解成语各要素语义内涵，进而达到准确理解成语整体内涵的效果，适用于对含有古词语、数字的成语进行释义。而在教材中，就存在这样一批适合使用“分解释义+解释性释义”的方法进行释义的成语。例如：含有古词语的成语“囫囵吞枣”中添加“囫囵”表示：整个；“从容不迫”中添加的“从容”表示：不慌不忙；“兢兢业业”中添加“兢兢”表示：小心谨慎的样子；“痛改前非”中添加“痛”表示：彻底。含有数字的成语如“一干二净”修改释义为：“一、二”无实意，强调干净。形容非常干净，一个也没有；“一丝不苟”修改释义为：“一”指非常小、少。形容办事认真，连最细微的地方也不马虎；“三番五次”修改释义为“三、五”表示多。表示次数多。

诸如此类的成语在《成语教材》还有不少，我们暂举以上各例进行说明。因此，选择哪种释义方式，需要根据成语的语义特点并结合留学生的语言学习习惯进行选择。选择最为恰当的释义方法，增强成语释义的针对性及准确性。

第二节《成语教程》成语释义内容的修订建议

一、呈现典型与多样的句法功能

在第四章第三节关于《成语教程》成语入句后句法功能呈现的典型性分析中，我们发现，教材中大部分的成语在释例及练习题例句中都呈现了多种典型的句法功能。同时也存在一部分成语未能呈现高频句法功能，而是随意的呈现了一些口语性较强，使用范围不广的句法功能，例如成语“乱七八糟”的两个例句分别展示的是作谓语和状语的情况。在BCC语料库中，我们发现成语“乱七八糟”入句后最常用的句法功能是做定语，其次做谓语和状语。能做谓语、定语、状语、补语。因此我们认为《成语教程》中未呈现了成语“乱七八糟”的典型句法功能。可以增加做定语的例句，如下：

例1：乱七八糟的房间里放着各种各样的玩具。

例2：要学会调节自己的情绪，不要让一些乱七八糟的事情影响自己的心情。

类似的情况还有：“九牛二虎”“拔苗助长”“半途而废”“开天辟地”“千变万化”“所作所为”“万水千山”“无所作为”“千变万化”等。如何呈现成语典型的句法功能，我们认为可以充分发挥语料库的功能，通过语料库进行筛选，选择典型的句法功能，同时也可以进一步选择具有时代主题的例句。

二、呈现明确的感情色彩

留生成语学习过程中，因成语的感情色彩把握不准而产生的偏误现象较为常见，特别是发生在成语的褒贬之间的偏误现象较多。《成语教程》对成语的感情色彩没有进行直接的标注，而是通过释例及例句的语境进行隐性说明。这种隐性的说明方式，会给留学生正确习得成语的感情色彩产生一定的困扰。留学生需要依据语境来判断成语的感情色彩。如果无法判断成语例句语境，那么就可能因此无法准确习得成语的感情色彩，进而影响日常交际中成语的使用。甚至闹出语言笑话也在所难免。例如在成语“连滚带爬”中，该成语在 BCC 语料库中检索时，对其前 800 条成语语料进行考察，使用为褒义的语料寥寥无几，绝大部分使用为贬义。而教材中成语的释义语言及释例中均未发现具有明显的褒贬态度的相关词汇，教材释例如下：

【连滚带爬】（贬义）（P93）

释义语言：又滚又爬

释例：我连滚带爬地跑回宿舍；我连滚带爬地爬上了高山。

建议修改为：

释义语言：又滚又爬，形容害怕得慌乱逃走的样子。

释例：在一片骂声中，他连滚带爬、灰头土脸地离开了。

因此我们认为，《成语教程》应该对成语的感情色彩进行显性说明。直接标注成语的感情色彩不仅能够让留学生在学成语是避免猜测感情色彩，同时也可以减少一部分因语境设置不完善的例句造成的成语使用偏误现象。

三、呈现明晰的语境

通过第四章第三节相关内容的论述，我们发现了《成语教程》中成语释例及例句中语境设置存在缺失、不完整、甚至错误的现象。这极大的影响了该本教材的使用质量。例如：成语“万水千山”的例句为“万水千山总是情”。“万水千山”在这里可以理解为距离远，也可以单纯的理解为很多的水；“情”在这里独指“爱情”，如果没有表示爱情的语境，留学生很难正确理解整个句子的语义

信息。建议将例句改为：“万水千山总是情，毕业后即使相隔万里，他们依旧深爱着彼此。”又如成语“诸如此类”例句为：诸如此类，我今天就不说了。语素“此”，指的是与提到的相似的事物，这一类的意思。这个例句语境缺失，无法体现诸如此类的语义。学习者读完这个例句，依旧无法知道该成语的意思。可以改为：她多才多艺，书法、绘画、弹钢琴，诸如此类，我就不多说了。

在一本教材中，留学生主要通过释例及练习题例句习得成语的使用语境，丰富对成语的用法。在学习阶段，大部分留学生缺乏联想和补全语境的能力。如果例句意义模糊、语境不完整甚至语境错误。就会影响学生对语言点的理解。教材应该在成语释例及练习题选取中慎重筛选。尽可能的选取那些能够呈现明晰语境的释例及例句。

四、呈现典型与多样的搭配对象

通过对《成语教程与》中的成语搭配对象数量及典型性 BCC 语料库数据中的数据进行比较分析，我们发现《成语教程》一部分成语的搭配对象存在不典型、随意搭配的现象，仅在分析的 148 条成语中，完全呈现出成语的典型搭配的只有 19 条；同时还发现同一个成语练习题数量众多却仍只对某一个搭配对象重复练习的现象。像这样搭配单一的对象在分析的 148 条成语中有 13 条，占比 8.8%。也就意味着留学生无法深入的了解这 13 条成语的具体用法。限制了对这些成语的交际使用。例如成语“拔苗助长”，经检索统计，在 BCC 语料库中的适用对象多样，主要有：“不要、不要~；~的做法、看法、观念、问题”等，但是在教材释例中只呈现了“不能”这一适用对象。例句如下：

例 1. 你着急也不能拔苗助长。

例 2. 做什么事情都不能太着急，不能拔苗助长。

教材可以适当进行扩展，增加多种类型的释例。如下所示：

拔苗助长的做法是不可取的。

在处理发展问题的时候，很多人还存在拔苗助长的问题。

我们认为，典型多样化的搭配对象的呈现，在一定程度上能够丰富留学生对成语的全面认识，进而促进在不同语境中对成语的高效习得。由于《成语教程》中部分成语未能呈现典型与多样的句法功能。我们认为该本教材在这一方面没有做的特别完善，在以后的修订工作中，需要全面深入的考察各成语的搭配语用特征，尽可能的呈现典型与多样化的搭配对象。

本章小结

本章主要结合《成语教程》成语例释部分存在的释义语言、释义内容、释义方法三个方面问题，一共提出了七条相关建议。分别是：①控制释义及释例用词难度；②统一参考标准、正确使用释义提示词；③根据成语语义特点，采用多样化的释义方法；④呈现典型与多样的句法功能；⑤呈现明确的感情色彩；⑥呈现明晰的语境；⑦呈现典型与多样的搭配对象。在每条建议中，我们也列举了相应的教材释例进行展示，并为教材释例提供了建议修改例句。希望这些建议能为该本教材的修订提供一定的参考价值。

第六章 结语

一、本文主要研究成果

第一、对《成语教程》的释义语言进行分析，从释义句式、释义用词范围及数量、释义提示词的使用、释义基本用词的使用这几个方面展开论述。我们发现用来进行释义的句子，句式上主要以短句为主，长句为辅。通过分析发现了《成语教程》中存在释义提示词使用难度过大、释例用词两极化差异明显、释义提示词存在使用不恰当三个主要问题，最后针对每个问题给出了具体的修订意见。

第二、对《成语教程》的释义方法进行分析，将《成语教程》成语释义方法分为以下四种：词语释义法、解释性释义法、解释性释义+词语释义法、分解释义+解释性释义法。我们认为释义方法没有对错之分，采用哪种释义方法应该从服务于学习者交际水平提高的角度出发，充分考虑学生的学习情况，采用最为适合的释义方法。基于此，我们发现《成语教程》存在含有古词语构成语素和数字构成语素的成语释义方法选用不当的情况。最后针对每个问题给出了具体的修订意见。

第三、对《成语教程》的释义内容进行分析，首先统计分析了 BCC 语料库中各教材成语语义、语法、语用三个方面的基本信息，并将其绘制成统计图表。其次，对语料库中成语语义、语法、语用三个方面的基本信息与《成语教程》中语义、语法、语用这三方面释义内容的呈现情况进行比较。最后分析了《成语教程》释义内容的特点及存在原因。在释义内容的语用、语法方面则存在较多问题，主要有成语入句后搭配对象的单一或不典型、语境信息的缺失、不完整或无效。最后针对每个问题给出了具体的修订意见。

第四、对《成语教程》的修订及外向型成语教材编写的几点建议，通过分析《成语教程》这本外向型的成语教材成语释义在语义、语法、语用三方面的释义特点及存在问题，我们对这本教材的修订提出以下七点建议：①控制释义及释例用词难度；②统一参考标准、正确使用释义提示词；③根据成语语义特点，采用多样化的释义方法；④呈现典型与多样的句法功能；⑤呈现明确的感情色彩；⑥呈现明晰的语境；⑦呈现典型与多样的搭配对象。

二、对外向型成语教材编写的几点思考

(一) 深入了解留学生的需求

留学生对一本教材的需求可能是多方面的。赵金铭认为,达到教学目的和满足学习者需求,是评估对外汉语教材的两大主要内容。从教材编写的前期准备、教学理论、学习理论、语言、材料、学习编排、注释解说、教材配套、等方面总结了对外汉语教材评估表,深入具体的展现了对外汉语教材评估全貌。结合本文的研究内容,我们认为在这些评估项目能为成语教材编写提供指导框架,例如在语言评估中有一项是:“所设语境自然、情景化”这不仅指课文内容的编排,也可以指导释例及练习题例句的编排选用;在注释解说中的几项是“注释简明、扼要”“注重词的用法及使用条件的说明”“例句精当,可以举一反三”可以指导成语教材中“释义语言”“释义内容”的编写。深入了解学生的学习需求,从释义的语言难度、释义方式的多样选择、释义内容的优化这几个方面,加强对成语教材释义编写的实用性、科学性。

(二) 充分发挥现代语料库技术在外向型成语教材编写中的指导作用

我们认为,现代语料库技术的发展,为实现外向型成语教材编写的科学性、实用性提供了可操作方法。首先表现在对释义语言的难度监控方面,通过线上分词系统及词频统计分析,然后与汉语词汇水平与汉字等级大纲进行比较,可以实现教材释义用词难度的监控。能够根据学习者的实际水平和学习需要,调整正在编写中的教材语言。避免出现释义用词难度过大或过低的现象。其次表现在在对释义内容的筛选编排方面。语料库中存储着大量的成语使用特征,包括语义、语法、语用三个方面。通过语料库可以筛选出大量符合学习者学习需要的例句充实到教材编写中,提高教材的例句恰当程度。

三、本文的不足和后续工作展望

由于其他的原因,本文有很多不足之处,有待进一步的深入的研究:

第一,研究语料方面,本文只对前10课148条成语的释义信息进行了细致的分析。未对全书300条成语进行全面的分析描述,因此在研究的论据方面显得有些单薄。

第二,在释义内容的分析方面,本文首先对BCC语料库中的数据进行了初步的分析统计,鉴于我们能力水平有限,在分析统计的过程中难免产生疏漏。在一

定程度上会影响第四章论证过程的严谨性。

释义是严肃有富有意义的过程,对外汉语成语教材的释义应该与学生汉语水平的结合起来,需要多方学科的紧密结合,共同研究。本文的研究只是初步的,浅显的,在以后的工作中,需要深入的进行全面分析。

参考文献（按音序排列）

- [1] 安华林.《现代汉语释义基元词研究》[M].北京:中国社会科学出版社,2005.
- [2] 安华林.汉语释义元语言理论与应用研究[M].上海:学林出版社,2009.
- [3] 陈卓.对外汉语高级教材成语编排问题研究[D].哈尔滨师范大学硕士学位论文,2017.
- [4] 程燕,陈宝瑜,胡海琼.外向型成语词典与内向型成语词典对比研究——以《商务馆学成语词典》和《商务馆中生成语词典》为例[J].嘉兴学院学报,2020,32(02).
- [5] 杜翔.《现代汉语词典》成语释义提示语[A].第七届全国语文辞书学术讨论会论文,2009.
- [6] 郝俭.《高级汉语口语》成语考察与研究[D].上海师范大学硕士学位论文,2018.
- [7] 洪波.对外汉语成语教材编写的几个问题[J].红河学院学报,2012,10(03).
- [8] 侯丽敏.对外汉语教材词目与释义元语言研究[D].山东大学硕士学位论文,2018.
- [9] 胡裕树.现代汉语[M].上海:上海教育出版社,1987.第187页.
- [10] 冀春雨.对外汉语教材中成语注释问题研究[D].暨南大学硕士学位论文,2018.
- [11] 江蓝生.现代汉语词典第6版概述[J].辞书研究,2013.(2)
- [12] 江蓝生.语文辞书释义中释义提示词的使用[DB\OL].北京:超星学术视频,2012.
- [13] 靳晓蕾.《商务馆学汉语词典》与《朗文当代英语词典》副词释义研究[D].中山大学硕士学位论文,2014.
- [14] 李梦晗.《成语教程》评析——附论对外汉语成语教材编写过程中应该注意的若干问题[D].华中师范大学硕士学位论文,2014.
- [15] 李燕凌.基于对外教学的汉语常用成语功能考察[D].北京语言大学硕士学位论文,2006.
- [16] 刘洁修.《汉语成语考释词典》[M].北京:商务印书馆,1989.
- [17] 刘若云,马丽,谭清.外向型汉语成语词典释义研究[J].海外华文教育,2016(04).
- [18] 刘叔新.关于成语惯用语问题的答问录[J].南开语言学报,2002.
- [19] 鲁健骥,吕文华.编写对外汉语单语学习词典的尝试与思考——《商务馆学汉语词典》编后[J].世界汉语教学,2006(01).
- [20] 吕叔湘.吕叔湘文集[M].北京:商务印书馆,1992.
- [21] 马国凡.成语[M].呼和浩特:内蒙人民出版社,1978.
- [22] 倪宝元,姚鹏慈.《成语九章》[M].浙江:浙江教育出版社,1990.
- [23] 潘淮桂.汉英汉语成语用法词典[M].北京:华语教育出版社,2000.
- [24] 苏宝荣.词汇学与辞书学研究[M].北京:商务印书馆,2008.
- [25] 苏新春.汉语释义元语言[M].上海:上海辞书出版社,2005.
- [26] 孙维张.汉语熟语学[M].长春:吉林教育出版社,1989.
- [27] 汪蒂琳.对外汉语中级综合教材中的成语研究[D].华中师范大学硕士学位论文,2018.
- [28] 王景丹.成语教程[M].上海:复旦大学出版社,2008,编写说明.
- [29] 王若江.留学生成语偏误诱因分析——词典篇[J].暨南大学华文学院学报,2001(03).
- [30] 王珊.对外汉语综合课教材生词释义研究[D].厦门大学硕士学位论文,2008.

- [31] 武怡平.《发展汉语(综合)》中高级教材的成语项目编排考察及教学方法研究[D].天津师范大学硕士学位论文,2019.
- [32] 《现代汉语词典》(第7版)[M].北京:商务印书馆,2016.
- [33] 杨寄州,贾勇芬.《商务馆学成语词典》[M].北京:商务印书馆,2010.
- [34] 杨亚楠.高级汉语阅读教材熟语编写对比研究[D].河北大学硕士学位论文,2019.
- [35] 雍和明,彭敬.交际词典学[M].上海:上海辞书出版社,2013.
- [36] 语料在线分词系统网址: <http://www.aihanyu.org>.
- [37] 张静静,赵新.外向型汉语词典用词用字探析[J].华文教学与研究,2011(01).
- [38] 赵金铭.论对外汉语教材评估[J].语言教学与研究,1998(03).
- [39] 赵新,刘若云.编写外国人适用近义词词典的几个基本问题[J].辞书研究.2005. (3).
- [40] 赵新,刘若云.关于外向型汉语词典释义问题的思考[J].语言教学与研究,2009 (1) .
- [41] 周光庆.成语内部形式论[J].华中师范大学学报(哲学社会科学版),1994(05).
- [42] 周祖谟.汉语词汇讲话[M].北京:人民教育出版社.1959.
- [43] 朱丽芳.动词性成语语法语用功能初探[D].苏州大学硕士学位论文,2008.
- [44] 左林霞.成语语义的发展演变[J].武汉科技大学学报(社会科学版),2004(03).

致谢

木棉花开，又到一年别离时。三年前，怀着憧憬与渴盼，我第一次跨入华大校门。那时正值金秋九月，厦门的天气依旧像是七八月分的艳阳天。校园里，到处是盛开的紫荆花、三角梅、玫瑰花.....，火红的凤凰花怒放在枝头，淡淡的幽香，醉人心扉。三年来，在这美丽校园里，在师恩、亲情、友爱的沐浴中，我一步步成长起来。在这里我要特别感谢导师吴老师。不仅在学习上，帮助我一步步成长；在生活中，更是对我无比关心和爱护。老师的治学踏实严谨、可爱从容又优雅知性的形象给我留下了深深的印象。从老师那里，我学到的不仅仅是知识，更有做人的道理和积极向上的进取精神。希望在以后的工作生活中，我也能保持这样的状态。每次与导师相处，交谈似多年老友。硕士论文的写作让导师煞费苦心，从开题、撰文到中期、定稿。从标点符号、具体格式，到文章的结构梳理。导师总是一点点悉心指导，每每回想起这份谆谆教诲，都令我倍感温馨。感谢教导过我的所有老师们，你们辛勤授业、答疑解惑，开阔了我的视野，让我感受到了真正的学者风范。感谢我的同窗好友们，感谢你们的一路陪伴，让我渡过了充满欢乐的美好时光。特别感谢师姐，在我备考期间，一直鼓励我，支持我，帮助我，给我答疑解惑，因为师姐的陪伴，我才能顺利来到华大，结识可爱的老师和同学。特别感谢我的家人，是你们对我的无私关怀、理解与支持，才让我能够心无旁骛的向前奔跑。谢谢亲爱的家人，为我提供了奋发向上的不竭动力。时间如此之快，三年的研究生生涯即将划上句号入学那天仿佛就在昨天。终点亦新的起点。我相信生活没有终点，每天都是新起点。新的旅程即将开始.....

附录一 成语释义提示词使用情况统计表

成语	《成语教程》	《现代汉语》	《商务馆学成语词典》
爱财如命	/	形容	形容
拔苗助长	/	比喻	比喻
半途而废	比喻	/	/
杯弓蛇影	/	比喻	/
背井离乡	指	指	指
勃然大怒	/	/	形容
博大精深	比喻	比喻	形容
不卑不亢	/	形容	形容
不耻下问	/	/	表示
不计其数	形容	形容	形容
不解之缘	/	指	指
不三不四	/	/	形容
不可思议	/	/	形容
不相上下	形容	形容	表示
不折不扣	/	表示	表示
朝秦暮楚	比喻	指	/(无成语)
朝三暮四	比喻	形容	比喻
成千上万	形容	形容	形容
垂头丧气	形容	形容	形容
此地无银三百两	比喻	借指	/(无成语)
措手不及	/	/	比喻
大包大揽	比喻	/	/
大刀阔斧	比喻	比喻	指、比喻
大公无私	指、形容	指、形容	/
大手大脚	形容	形容	/
道听途说	泛指	指	泛指
顶天立地	形容	形容	形容
丢三落四	形容	形容	形容
东奔西走	/	/	形容
肝肠寸断	形容	形容	/
各奔前程	/	/	比喻
根深蒂固	比喻、形容	比喻	比喻
狗仗人势	比喻	指	比喻
光宗耀祖	/	指	/(无成语)
海纳百川	/	形容	/
邯郸学步	比喻	比喻	/(无成语)

汗流浹背	形容	形容	形容
浩浩汤汤	指	指	指、形容
轰轰烈烈	形容	形容	形容
囫圇吞枣	比喻、形容	比喻	/(无成语)
狐假虎威	比喻	比喻	比喻
画龙点睛	比喻	比喻	比喻
画蛇添足	比喻	比喻	比喻
焕然一新	/	形容	形容
恍然大悟	形容	形容	/
浑然一体	形容	形容	形容
鸡毛蒜皮	比喻	比喻	比喻
急于求成	/	/	指
家破人亡	比喻	比喻	形容
见异思迁	指	指	形容
脚踏实地	形容	形容	比喻
接二连三	/	/	形容
津津有味	形容	形容	形容
惊心动魄	形容	形容	形容
精疲力尽	形容	形容	形容
敬而远之	表示	表示	/
九牛二虎	比喻	形容	比喻
九霄云外	形容	形容	比喻
鞠躬尽瘁	/	指	形容
举案齐眉	形容	形容	/(无成语)
举世瞩目	/	/	形容
举世闻名	/	/	形容
举一反三	/	/	比喻
举足轻重	/	/	比喻
开卷有益	比喻	比喻	/(无成语)
开天辟地	指	指	表示
刻不容缓	形容	形容	形容
口若悬河	形容	形容	形容
郎才女貌	比喻	形容	指
琳琅满目	比喻	形容	形容
门当户对	指	指	指
酩酊大醉	形容	形容	形容
莫名其妙	表示	表示	表示
目中无人	形容	形容	形容
鸟语花香	形容	形容	形容
萍水相逢	比喻	比喻	比喻
迫在眉睫	比喻	形容	/

七上八下	形容	/	形容
妻离子散	形容	形容	/
千方百计	形容	形容	形容
千军万马	形容	形容	/(无成语)
千丝万缕	形容	形容	指、比喻
锲而不舍	比喻	形容	比喻
青黄不接	指、比喻	指、比喻	/(无成语)
青梅竹马	/	指、形容	形容、指
全神贯注	/	/	形容
日新月异	形容	形容	形容
如痴如醉	比喻	比喻	/
如饥似渴	形容	形容	形容
三番五次	表示	表示	形容
三五成群	表示	表示	/
三心二意	形容	形容	形容
山清水秀	形容	形容	形容
实事求是	/	/	指
思前想后	形容	形容	/
四面八方	表示	表示	指
四面楚歌	比喻	形容	比喻
探头探脑	形容	形容	/(无成语)
滔滔不绝	比喻	形容	/
讨价还价	比喻	比喻	比喻
挑三拣四	指	指	/
投机倒把	指	指	/(无成语)
头头是道	/	/	形容
万水千山	形容	形容	形容
蔚然成风	形容	形容	形容
文韬武略	/	/	泛指
卧薪尝胆	形容	形容	形容
无情无义	/	/	形容
无论如何	表示	表示	表示
无微不至	形容	指	指
细水长流	比喻	比喻	比喻
喜怒无常	/	/	形容
相敬如宾	形容	形容	形容
小心翼翼	形容	形容	形容
欣欣向荣	泛指、形容	形容	形容、比喻
兴高采烈	形容	/	/
栩栩如生	形容	形容	形容
悬梁刺股	比喻	形容	/(无成语)

雅俗共赏	/	/	形容
掩耳盗铃	比喻	比喻	比喻
言简意赅	/	/	形容
一干二净	/	/	形容
一蹴而就	形容	形容	比喻
一帆风顺	比喻	形容	/(无成语)
一哄而散	形容	形容	/(无成语)
一技之长	指	指	指
一毛不拔	比喻、形容	比喻、形容	比喻
一鸣惊人	比喻	比喻	比喻
一目十行	形容	形容	/(无成语)
一丝不苟	形容	形容	形容
一衣带水	形容	形容	/(无成语)
疑神疑鬼	/	形容	形容
异口同声	形容	形容	形容
引人入胜	/	/	形容
饮水思源	比喻	比喻	比喻
应有尽有	表示	表示	表示
有目共睹	/	形容	/
有声有色	形容	形容	形容
有始无终	指	指	/
源远流长	比喻	比喻	比喻
凿壁偷光	比喻	形容	/(无成语)
再接再厉	/	/	比喻
早出晚归	比喻	形容	/(无成语)
指手画脚	形容	形容	形容
纸上谈兵	比喻	比喻	比喻
自相矛盾	比喻	指	指
座无虚席	形容	形容	形容
朝气蓬勃	/	/	形容
朝三暮四	/	/	比喻

附录二 BCC 语料库中成语语义、语用、语法信息的提取情况统计表

成语	语义信息			语用信息		语法信息								
	感情色彩			语境	适用对象	句法成分					教材释例 句法功能	练习题句法功能	句式及搭配	
	褒义	中性	贬义			主语	谓语	宾语	定语	状语				补语
拔苗助长			+		用在具体的某件事情之中	+	+	+	+	+		主、谓	谓	不要、不要~；~的做法、看法、观念、问题；常位于否定句中
半途而废			+		用在具体的某件事情之中	+	+	+	+	+		主、谓	谓	不要~；不想~；不能~；作主语用于否定句中
博大精深	+			庄重场合	用于人的思想/知识，文化等		+		+			谓、定	谓、定	文化、语言、汉字、中文、思想、理论等~；
不耻下问	+					+	+		+	+		主、谓	谓	~的精神、美德…；能、要~；
不辞而别		+			用于人际关系	+	+		+	+		状、谓	谓、状	(人名/人称代词)+不辞而别；主语+不辞而别；
不计其数		+		日常场合	用于人/物		+	+	+		+	谓、定	补	名词+不计其数；更是~(了)；多得~；
不解之缘	+				用于人/物(关系密切)		+	+	+			宾	宾	…和、与…有的~；结下…
不可思议		+			神秘的事物，深奥的道理		+	+	+	+	+	谓、定	谓	常受‘太、很、简直’等副词的修饰；与‘认为、觉得、感到’等动词配合
不三不四			+		用于人的人品		+		+	+		定	定	~的人、话、事情、东西…；
不相上下		+			描绘性较强、多用		+		+	+		谓	谓	与…不相上下；在…方面不相上

					于人/物								下; 能力、实力、技术水平等~;
不由自主		+					+	+	+		状、谓	状	多修饰表示人的具体动作(双脚、手、眼睛、面孔的动词)
不约而同		+		日常场合	人的言行/动作、心理活动等相同		+	+	+		状	状	~(地)动词/动词短语
不知不觉		+			用于人/物		+	+	+		状	状	常修饰“到”“未”等行为动作动词、在~中
层出不穷		+			事物		+	+	+		谓	谓	~的思想、美、气质、感觉、作品;(问题、现象、产品、成果等)+~;
超凡脱俗	+				夸张描绘性较强/人的才能品德		+	+	+	+	谓、定	定	显得~; ~的意境、魅力、精神…;
朝气蓬勃	+				用于人		+	+	+		谓、定	定、状	~地+动词; ~的精神、集体、孩子、学生;
朝秦暮楚			+		用于人	+	+	+	+		谓、定	定	不许、不可、不要、不能~; ~的人
朝三暮四			+		用于人		+	+	+		谓	定	不许、不可、不要、不能~; ~的人(家伙、男人、女人)
成千上万		+			用于难以计数的人/物		+	+	+		谓、定	谓、定	~+量词+普通名词; 普通名词+~;
持之以恒	+				学习、锻炼以及其他可以持续进行的活动		+	+	+	+	谓	谓	应该、需要~; ~的追求、做到;
垂头丧气		+		特殊场合	人的情绪方面	+	+	+	+	+	谓、状	谓	~地+动词短语; 显得、变得~
此地无银三百两			+		人的愚蠢言行	+	+	+	+		谓	/	常与“这是、真是、简直是”搭配

大包 大揽			+				+	+	+	+		谓	谓	代词/名词+~; 修饰做法、方式、现象等名词;
大刀 阔斧		+			用于人工 作、处理问 题, 写作等		+	+	+	+		状、 谓	状	常修饰‘进行、推 进、干、改革’一 类的动词
大同 小异			+		两者之间 进行比 较, 差别 不大时			+	+			定、 谓	谓、 定	~的情况、内容、 形式; 名词+~;
大言 不惭			+					+	+	+		状、 谓	状	~地说、谈论、宣 说; 这么、太、真 是、如此~!;
大有 可为			+					+	+	+		谓	谓	主语(某件具体的 事情)+~;
当务 之急			+					+	+	+		主、 宾	主、 宾	常跟‘是’、‘成 为’‘当做’等动 词搭配; 常受表示 领属范围的词语限 制
道听 途说				+				+	+	+		谓、 定	定	常与‘是、属’一 类的动词连用; 常 修饰‘消息’一类 的名词
顶天 立地	+				夸张性 较强			+	+	+	+	定、 谓	定、 谓	常修饰男子汉、英 雄、共产党、军人、 形象...; 做到~;
丢三 落四				+	非正式 场合	善忘、粗 心		+	+	+		定、 谓	谓	总是、常常、老 是~; ~的人、毛 病、习惯;
东奔 西走			+			为某一正 义的事而 辛劳		+	+	+		谓	谓	为~东奔西走;
婀娜 多姿	+				描绘性 强	柳枝、女 生的身材		+	+		+	谓、 状	谓、 状	~地+动词短语; ~ 的+名词; 显得、打 扮得~;
耳目 一新	+							+	+	+		谓、 定	定	令人、让人、使 人~;
反复 无常				+		指人不守 信用、容 易改变主 张、态度、 人的心情		+	+	+	+	谓	/	情绪、天气、股市 (大多为可控性程 度低的名词)+~;

福寿双全	+				祝福语		+	+	+	谓	谓	祝福语
妇孺皆知		+		夸张性、描绘性较强			+	+		谓	谓	与家喻户晓连用；几乎、可谓、早已、更是、已经~；
改邪归正	+			正式场合	多用于有罪的人		+	+		谓	谓	~重新做人；已经、要、想~了；
格格不入			+		用于人/物（思想感情，言行）		+	+	+	谓	谓	感到~；显得~；多么、更加~；和…格格不入
根深蒂固			+		旧势力，意识，习惯		+	+		谓	谓	思想、观念、想法~；可受‘非常、很’等程度副词修饰；
狗仗人势			+	多用于谴责或揭露坏人的场合	辱骂性		+	+	+	谓	定	~的人、东西、混蛋；就知道、别~；
刮目相看	+			随便性场合	用于被看者的情况有了好转之后		+	+	+	谓	谓	令人、让人、使人~；
光宗耀祖	+						+	+	+	谓	谓	应该、需要~；~的责任；
邯郸学步			+		生硬模仿	+	+	+	+	主、宾	谓	不可，不必、以免~；
囫圇吞枣			+		用于学习和理解事物	+	+	+	+	主、谓	谓	不可、不能、以免~；多用于否定句
狐假虎威			+		当面场合/比喻性较强/指小人		+	+	+	谓、定	谓	~的人、混蛋；不过是~罢了；喜欢~；总是~
哗众取宠			+				+	+	+	谓、定	谓	常修饰心、意、人、家伙一类的名词；常与‘实事求是’对用；
焕然一新	+				多指面目，厅堂、装束，或		+	+		谓、定	谓	面貌、~风气~；

					者精神面貌									
恍然大悟	+			非正式场合			+		+	+		谓	谓	终于,才、开始~; 人称代词/人~;
浑然一体	+			非正式场合	多指由几个部分组成的整体 诗文、绘画		+		+	+		谓	谓	A与/和B...
吉庆有余	+				祝福语		+		+			谓	谓	祝福语
吉祥如意	+				祝福语		+		+	+		谓、定	谓	~的象征、话;祝福语
急于求成			+	用于劝诫、批评、提醒的场合	用于做事		+		+			谓	谓	不能、避免、不要、不可~;
家喻户晓		+			多用于事物,也可用于人		+		+	+		谓	/	在...家喻户晓
坚持不懈	+				学习、锻炼、科研、斗争以及其他可以持续进行的活动		+		+	+		状	谓、定	
见异思迁			+		用于喜爱、专一		+		+			谓、定	谓	~的人、缺点、毛病;不能、不可、不要~;
脚踏实地	+				多用于工作、治学、为人		+		+	+		定、状	谓	常修饰‘干、研究’等动词;常修饰‘人、作风、精神’等名词;应该、需要、只能~;
接二连三					多用于事物		+		+	+		状	状	~地发生、发现、出现、来、去;名词+~
兢兢业业	+				多用于做事		+		+	+	+	谓、状	谓	~地做、工作、从事;~的态度、精神;

精疲力竭		+			多用于劳累时		+	+	+	+	谓、定	谓	修饰‘回来、坐’等动词；受‘已、早已、已经’等副词修饰；已经~了；
精益求精	+				多用于研究学问、搞创作、提高技能		+	+			谓	谓、定	对…精益求精；~的精神、态度、要求…；要、应该、力求、要求~
敬而远之			+		用与人与人之间	+	+	+	+		谓	谓	修饰‘态度’一类的名词；对…敬而远之
九牛二虎					夸张性较强			+			定	定	常与‘有、用、费’一类动词配合
九霄云外					夸张性较强	+		+		+	宾	宾	常与介词‘到、在、于’构成介词短语做‘忘、丢、抛、散落、消散’等动词的补语
举一反三	+				多用于学习		+	+	+	+	谓	谓	修饰‘效果、效、能力’等名词；常与‘触类旁通’连用；能、要、做到、善于~；
聚精会神	+				只用于人		+	+	+	+	状	状	常修饰‘看、听、做’等动词
开天辟地		+					+		+	+	谓、状	谓、状	~事情/事件；头一次/头一遭
刻不容缓		+			用于异常紧迫的形式		+		+	+	谓、定	谓	事情/（具体的事件）+~；
来之不易					用于财物或事情的成功	+	+	+	+		谓	谓	名词+~
郎才女貌	+				用于旧时的婚姻	+	+	+			谓	/	真是~；~的夫妻、情侣、一对；
连滚带爬			+	慌乱害怕的场景						+	状	状	~跑、爬、跳、逃、
乱七八糟			+		用于具体的事物		+		+	+	谓、补	谓	弄得、翻得、涂得、挤得~（的）；

络绎不绝		+			人、车、马、船		+	+	+	+	谓	谓	人（游客、群众、人员、咨询者、市民…）～；车船、车马…；
美中不足							+	+	+		定	定	感到、认为～；一点、一些～；修饰‘地方、处’一类名词；～的是（就是）…
门当户对					通婚结亲		+	+	+		谓、定	谓	与‘讲究、要求’一类动词配合；门不当，户不对
目中无人			+				+		+		谓、定	谓、定	太、越来越、变得～了；很、非常、常常～；～的家伙、人、姿态、语气…
萍水相逢			+		比喻性较强，多用于具体的人		+		+		定、谓	谓	只是、虽是、不过是～；～的人、朋友、感情；
迫在眉睫		+		较庄重的场合	具体的、较严重的事态		+		+		谓、状	谓	
七上八下			+		多形容紧张、惊慌、担忧的心境，有时形容感情复杂		+		+	+	谓	谓	心中～；心里～；
七嘴八舌				较随意的场合			+	+	+	+	状	状	～说、到、问等动词；
恰到好处	+						+		+	+	谓	状	做得、显得、说得、配合得～；
千变万化		+					+	+	+		谓	/	～的世界、市场、天气；名词+～；
千方百计	+							+		+	状	状	做‘想、设法、要’一类词的状态语，表示积极的态度；
千军万马		+				+		+		+	宾、主	/	指挥、组织、调动～；～之势；

前功尽弃			+	感叹、劝解			+	+	+			谓	/	不想、不能、否则、导致~;
前所未有			+		用于人/物		+		+	+		定	定	修饰好、多等形容词; 修饰增加、改变等动词; 修饰机遇、情况、挑战等名词
锲而不舍	+				描述学习、研究、工作中的坚持精神		+		+	+	+	定	状	受‘要、必须、等副词修饰; 修饰‘坚持、努力、奉献、学习’等动词; 修饰‘精神、勇气’等名词;
青梅竹马	+				男女之情	+	+	+	+			谓、定	谓	~的恋人, 同学,
情不自禁			+		在感情激动时不由自主的做出某种动作		+		+	+		状	状	~~+动词短语/动词(表示做某事);
全神贯注	+				用于形容人注意力集中于某一目标		+		+	+	+	谓、状	状	~+动词短语/动词; ~在/于...; 可直接带宾语;
想方设法			+				+			+		状	状	常与介词“与、于、为、要、给”搭配使用; ~+动词;
日久天长			+						+	+		状	状	句中做独立成分时, 动词前往往会有“会、要、必然、必定”这类词; 常作独立成分。
日新月异	+				夸张性较强		+	+	+	+		谓、定	谓	科技进步、生活、城乡面貌、发展~; ~地变化、发展、进步;
如痴如醉	+				比喻性较强		+		+	+	+	状	谓、状	看得、听得~; 令人、让人、使人~;
如饥似渴			+		比喻性较强		+	+	+	+	+	状	状	~地学习、阅读、探求; ~的眼神, 学生;

入乡 随俗		+			描绘性较 强		+	+	+	+		谓	谓	也、就、应该、能 够、只能、只得~；
三番 五次		+							+	+	+	状	状	~给、找、被、给、 让、请+人称代词+ 动词；~（地）+动 词
三五 成群		+		非正式 场合	用于人或 动物		+			+		状	状	~地交谈、聚集；~ +动词短语；
十全 十美	+				用于人/ 物		+	+	+		+	定、 补	定	做得、想得、说 得~；不可能、不 是、没有~的；~ 的事、人、事物；
说三 道四			+		描绘性较 强		+	+		+		谓、 定	谓	不要、不许~ （了）；~的人； 在背后~；
思前 想后		+			形容人在 思想矛盾 时的心理 状态		+			+		谓	谓、 状	人称代词+~；应 该、需要、来不 及~；
四面 八方		+					+	+	+			宾、 状	宾	多做介词‘自、从’ 等的宾语；
随时 随地		+							+	+		状	状	~+动词短语；~ 为、以、会…；
双喜 临门	+						+	+				谓、 定	谓	真是、算是、就是~
所作 所为			+	批评/表 白自己的 场合		+	+	+				主	主	人称代词/人名+ 结构助词‘的’+ 所作所为
天长 日久		+		夸张性、 比喻性 较强	可用于时 间、人	+	+		+	+		状	状	独立结构
天真 烂漫	+				多用于儿 童，也可 用于少 年、青年		+		+	+	+	定	定、 谓	可用程度副词‘非 常、很、太、十分’ 修饰；做状语可修 饰‘玩、笑’等动 词，修饰个性、孩 子、儿童、举动、 声音等名词
挑三 拣四			+				+	+	+			谓	/	都、别、还、不敢、 不要、总是~ （的）；~的人、

													顾客;	
万水千山		+		夸张性、描绘性较强		+		+				主、宾	/	经过、走过、踏过、穿过、走遍、远隔、相隔~;
蔚然成风	+			庄重场合			+		+			谓	谓	动词/动词短语(做某件事情)~
无可奈何			+				+	+	+	+		谓、定	状、(谓)	觉得、却又、显得~;常跟与情感、心理活动有关的词语搭配
无能为力			+		用于人		+	+	+			谓	谓	却、都、也、不会、实在是~;
无所作为				+	用于人		+		+		+	谓	谓	~的思想、观念;
无缘无故			+		用于事		+		+	+		状	状	~+动词短语;
想方设法			+				+			+		状	状	~+介词短语(为、与、使...);~+动词;
心心相印	+			庄重场合	用于两个或两个以上人物		+	+	+	+		谓	谓	~的朋友、爱人;(两个人、国家)~
欣欣向荣	+			庄重场合	比喻性、描绘性强,事业等		+		+	+		谓、定	/	~的景象、局面、趋势;建设、发展、事业~;显得~;
悬梁刺股			+		用于人、描绘性较强	+	+	+	+	+		谓、定	/	~的精神;需要、应该~;
绚丽多彩	+				自然景色、文学作品		+		+			谓、定	定	显得、变得~;更加~;~世界、人生、画等名词
循序渐进	+				用于工作、学习、或指教学原则	+	+	+	+	+		谓	谓	常用于修饰‘原则、方针、策略学习、工作’等名词;前面一般加‘应该、必须、要、只能、得’等状语成分;

眼花缭乱		+			描绘性较强、用于人		+	+	+		谓、补	补	常用于‘令人、使人、让人’眼花缭乱；看得~；挑得~；
一蹴而就		+			事业、工程、公务		+	+	+		定、谓	谓	多用于否定句：不可能、不能、不是、不会~
一帆风顺	+			较正式场合			+	+	+		谓	谓	祝你、你们、大家~
一概而论			+		用于事		+				谓	谓	不能、不可、~
一干二净		+			描绘性较强、多用于具体的事物		+	+	+	+	补	补	忘得、吃得、删得、丢得~
一哄而散			+		描绘性较强、用于人		+				谓	谓	人称代词、名词+~；就、便、都~了；
一技之长	+							+	+		宾	宾	常作‘有’的宾语
一见钟情		+					+	+			谓、定	谓	对...一见钟情；主语+~；
一目了然		+			观看某些环境、事物方面		+	+			谓	谓	名词+~；独立结构
一如既往		+		较正式场合	描绘性较强、用于人/抽象事物		+	+	+	+	状、谓	状	~地支持、帮助、关注、发展、加强‘等动词；
一丝不苟	+				用于做事		+	+	+		谓	补、定、谓	从来、都~；~精神、作风…
一席之地	+			较正式场合		+		+			宾	/	占有、无、没有~
引人注目		+			用于人/物		+	+	+		谓	谓	受‘格外、特别、最、非常’一类程度副词修饰
有始无终			+		具体的事	+	+				主、谓	/	总是、常常、老是~；的问题；做事、工作~；

有始有终	+				具体的事	+	+	+	+	+		定、谓	谓	要、应该~；~的人、习惯、原则…
有条不紊	+				用与于做事说话		+		+	+	+	谓、定	谓	做得、整理得、干得、安排得~；~处理、安排、展开、工作…
与众不同		+			穿着打扮、性格、思想等		+	+	+	+		谓、定	/	前面可受‘更、格外’等副词修饰；显得~；觉得~；名词+与众不同
源远流长	+				文化		+		+			谓、定	谓	友谊、交往、历史文化~；常与“博大精深”一起使用。
运用自如	+				操作机器、使用工具、写文章		+					谓	谓	能、可以、就能、需要~；
凿壁偷光	+						+		+	+		谓、状	/	~的精神、态度；
仗势欺人			+			+	+		+			主、谓	定	不要、别~了；~的人、家伙；从不、只会、就是~；
争先恐后		+					+			+		状	谓(状)	人称代词、名词+~；~+动词；
诸如此类		+				+			+			定、独立结构	/	~‘不胜枚举、不可胜数、举不胜数’；句子+诸如此类
卓有成效	+						+	+	+	+	+	定、谓	谓、	工作、合作、活动、建设、教育~；~地坚持、处理、建设、工作、开展…；
自始至终		+							+	+		状	状	~地保持、加强、充满、关心等动词；
自相矛盾			+		说话、写文章等		+	+	+			谓	谓	真是、总是、实在是、不能、不要~；这不是~吗？；处于~之中；~做法、内容、地方、错误、；是~的

附录二

自言自语		+					+	+		+		谓	谓	人称代词、名词 +~; 经常、时常、 似乎在、好像在~
座无虚席	+				会场、会 堂、宴会 等公共场 合		+	+	+			谓	谓	地点+座无虚席; 独立结构;

附录三 《成语教程》 成语句法功能情况统计表

成语	教材释例句法功能	教材练习题句法功能	共呈现句法功能种数
拔苗助长	主、谓	谓	2
半途而废	主、谓	谓	2
博大精深	谓、定	谓、定	2
不耻下问	主、谓	谓	2
不辞而别	状、谓	谓、状	2
不计其数	谓、定	补	3
不解之缘	宾	宾	1
不可思议	谓、定	谓	2
不三不四	定	定	1
不相上下	谓	谓	1
不由自主	状、谓	状	2
不约而同	状	状	1
不知不觉	状	状	1
层出不穷	谓	谓	1
超凡脱俗	谓、定	定	2
朝气蓬勃	谓、定	定、状	3
朝秦暮楚	谓、定	定	2
朝三暮四	谓	定	2
成千上万	谓、定	谓、定	2
持之以恒	谓	谓	1
垂头丧气	谓、状	谓	2
此地无银三百两	谓	/	1
大包大揽	谓	谓	1
大刀阔斧	状、谓	状	2
大同小异	定、谓	谓、定	2
大言不惭	状、谓	状	2
大有可为	谓	谓	1
当务之急	主、宾	主、宾	2
道听途说	谓、定	定	2
顶天立地	定、谓	定、谓	2
丢三落四	定、谓	谓	2
东奔西走	谓	谓	1
婀娜多姿	谓、状	谓、状	2
耳目一新	谓、定	定	2
反复无常	谓	/	1

福寿双全	谓	谓	1
妇孺皆知	谓	谓	1
改邪归正	谓	谓	1
格格不入	谓	谓	1
根深蒂固	谓	谓	1
狗仗人势	谓	定	2
刮目相看	谓	谓	1
光宗耀祖	谓	谓	1
邯郸学步	主、宾	谓	3
囫圇吞枣	主、谓	谓	3
狐假虎威	谓、定	谓	2
哗众取宠	谓、定	谓	2
焕然一新	谓、定	谓	2
恍然大悟	谓	谓	1
浑然一体	谓	谓	1
吉庆有余	谓	谓	1
吉祥如意	谓、定	谓	2
急于求成	谓	谓	1
家喻户晓	谓	/	1
坚持不懈	状	谓、定	3
见异思迁	谓、定	谓	2
脚踏实地	定、状	谓	3
接二连三	状	状	1
兢兢业业	谓、状	谓	2
精疲力竭	谓、定	谓	2
精益求精	谓	谓、定	2
敬而远之	谓	谓	1
九牛二虎	定	定	1
九霄云外	宾	宾	1
举一反三	宾	宾	1
聚精会神	状	状	1
开天辟地	谓、状	谓、状	2
刻不容缓	谓、定	谓	2
来之不易	谓	谓	1
郎才女貌	谓	/	1
连滚带爬	状	状	1
乱七八糟	谓、补	谓	2
络绎不绝	谓	谓	1
美中不足	定	定	1
门当户对	谓、定	谓	2
目中无人	谓、定	谓、定	2

萍水相逢	定、谓	谓	2
迫在眉睫	谓、状	谓	2
七上八下	谓	谓	1
七嘴八舌	状	状	1
恰到好处	谓	状	2
千变万化	谓	/	1
千方百计	状	状	2
千军万马	宾、主	/	2
前功尽弃	谓	/	1
前所未有的	定	定	1
锲而不舍	定	状	2
青梅竹马	谓、定	谓	2
情不自禁	状	状	2
全神贯注	谓、状	状	2
想方设法	状	状	1
日久天长	状	状	1
日新月异	谓、定	谓	2
如痴如醉	状	谓、状	2
如饥似渴	状	状	1
入乡随俗	谓	谓	1
三番五次	状	状	1
三五成群	状	状	1
十全十美	定、补	定	2
说三道四	谓、定	谓	2
思前想后	谓	谓、状	1
四面八方	宾、状	宾	2
随时随地	状	状	1
所作所为	主	主	1
天长日久	独立结构	独立结构	1
天真烂漫	定	定、谓	2
挑三拣四	谓	/	1
万水千山	主、谓	/	2
蔚然成风	谓	谓	1
无可奈何	谓、定	状、(谓)	3
无能为力	谓	谓	1
无所作为	谓	谓	1
无缘无故	状	状	1
想方设法	状	状	1
心心相印	谓	谓	1
欣欣向荣	谓、定	/	2
悬梁刺股	谓、定	/	2

绚丽多彩	谓、定	定	2
循序渐进	谓	谓	1
眼花缭乱	谓、补	补	2
一蹴而就	定、谓	谓	2
一帆风顺	谓	谓	1
一概而论	谓	谓	1
一干二净	补	补	1
一哄而散	谓	谓	1
一技之长	宾	宾	1
一见钟情	谓、定	谓	2
一目了然	谓	谓	1
一如既往	状、谓	状	2
一丝不苟	谓	补、定、谓	3
一席之地	宾	/	1
引人注目	谓	谓	1
有始无终	主、谓	/	2
有始有终	定、谓	谓	2
与众不同	谓、定	/	2
源远流长	谓、定	谓	2
运用自如	谓	谓	1
凿壁偷光	谓、状	/	2
仗势欺人	主、谓	定	3
争先恐后	状	谓（状）	2
诸如此类	定、独立结构	/	2
卓有成效	定、谓	谓、	2
自始至终	状	状	1
自相矛盾	谓	谓	1
自言自语	谓	谓	1
座无虚席	谓	谓	1

附录四 《成语教程》成语句法功能与 BCC 语料库句法功能的比较统计表

成语	《成语教程》句法功能		BCC 语料库高频句法功能	呈现高频 (是/否)
	释例句法功能	练习题句法功能		
拔苗助长	主、谓	谓	定	否
半途而废	主、谓	谓	宾	否
博大精深	谓、定	谓、定	谓	是
不耻下问	主、谓	谓	谓	是
不辞而别	状、谓	谓、状	谓	是
不计其数	谓、定	补	谓	是
不解之缘	宾	宾	宾	是
不可思议	谓、定	谓	谓	是
不三不四	定	定	定	是
不相上下	谓	谓	谓	是
不由自主	状、谓	状	状	是
不约而同	状	状	状	是
不知不觉	状	状	状	是
层出不穷	谓	谓	谓	是
超凡脱俗	谓、定	定	定	是
朝气蓬勃	谓、定	定、状	状	是
朝秦暮楚	谓、定	定	谓	是
朝三暮四	谓	定	定	是
成千上万	谓、定	谓、定	定	是
持之以恒	谓	谓	谓	是
垂头丧气	谓、状	谓	状	是
此地无银三百两	谓	/	谓	是
大包大揽	谓	谓	谓	是
大刀阔斧	状、谓	状	状	是
大同小异	定、谓	谓、定	谓	是
大言不惭	状、谓	状	状	是
大有可为	谓	谓	谓	是
当务之急	主、宾	主、宾	主	是
道听途说	谓、定	定	主	是
顶天立地	定、谓	定、谓	定语	是
丢三落四	定、谓	谓	定语	是
东奔西走	谓	谓	谓	是
婀娜多姿	谓、状	谓、状	定语	是

附录四

耳目一新	谓、定	定	谓	是
反复无常	谓	/	谓	是
福寿双全	谓	谓	谓	是
妇孺皆知	谓	谓	谓	是
改邪归正	谓	谓	谓	是
格格不入	谓	谓	谓	是
根深蒂固	谓	谓	谓	是
狗仗人势	谓	定	谓	是
刮目相看	谓	谓	谓	是
光宗耀祖	谓	谓	谓	是
邯郸学步	主、宾	谓	谓	是
囫圇吞枣	主、谓	谓	谓	是
狐假虎威	谓、定	谓	谓	是
哗众取宠	谓、定	谓	定	是
焕然一新	谓、定	谓	谓	是
恍然大悟	谓	谓	谓	是
浑然一体	谓	谓	谓	是
吉庆有余	谓	谓	谓	是
吉祥如意	谓、定	谓	谓	是
急于求成	谓	谓	谓	是
家喻户晓	谓	/	谓	是
坚持不懈	状	谓、定	谓	是
见异思迁	谓、定	谓	谓	是
脚踏实地	定、状	谓	谓	是
接二连三	状	状	状	是
兢兢业业	谓、状	谓	谓	是
精疲力竭	谓、定	谓	谓	是
精益求精	谓	谓、定	谓	是
敬而远之	谓	谓	谓	是
九牛二虎	定	定	宾	否
九霄云外	宾	宾	宾	是
举一反三	宾	宾	谓	是
聚精会神	状	状	状	是
开天辟地	谓、状	谓、状	定	否
刻不容缓	谓、定	谓	谓	是
来之不易	谓	谓	谓	是
郎才女貌	谓	/	谓	是
连滚带爬	状	状	状	是
乱七八糟	谓、补	谓	定	否
络绎不绝	谓	谓	谓	是
美中不足	定	定	定	是

附录四

门当户对	谓、定	谓	定	是
目中无人	谓、定	谓、定	定、谓	是
萍水相逢	定、谓	谓	谓	是
迫在眉睫	谓、状	谓	谓	是
七上八下	谓	谓	谓	是
七嘴八舌	状	状	状	是
恰到好处	谓	状	状	是
千变万化	谓	/	定	否
千方百计	状	状	状	是
千军万马	宾、主	/	宾	是
前功尽弃	谓	/	谓	是
前所未有	定	定	定	是
锲而不舍	定	状	状	是
青梅竹马	谓、定	谓	谓、定	是
情不自禁	状	状	状	是
全神贯注	谓、状	状	状	是
想方设法	状	状	状	是
日久天长	状	状	状	是
日新月异	谓、定	谓	谓	是
如痴如醉	状	谓、状	状	是
如饥似渴	状	状	状	是
入乡随俗	谓	谓	谓	是
三番五次	状	状	状	是
三五成群	状	状	状	是
十全十美	定、补	定	定	是
说三道四	谓、定	谓	谓	是
思前想后	谓	谓、状	谓	是
四面八方	宾、状	宾	宾	是
随时随地	状	状	状	是
所作所为	主	主	谓	否
天长日久	独立结构	独立结构	谓	是
天真烂漫	定	定、谓	定	是
挑三拣四	谓	/	谓	是
万水千山	主、谓	/	宾	否
蔚然成风	谓	谓	谓	是
无可奈何	谓、定	状、(谓)	状	是
无能为力	谓	谓	谓	是
无所作为	谓	谓	定	否
无缘无故	状	状	状	是
想方设法	状	状	状	是
心心相印	谓	谓	谓	是

附录四

欣欣向荣	谓、定	/	定	是
悬梁刺股	谓、定	/	谓	是
绚丽多彩	谓、定	定	定	是
循序渐进	谓	谓	谓	是
眼花缭乱	谓、补	补	谓	是
一蹴而就	定、谓	谓	谓	是
一帆风顺	谓	谓	谓	是
一概而论	谓	谓	谓	是
一干二净	补	补	补	是
一哄而散	谓	谓	谓	是
一技之长	宾	宾	宾	是
一见钟情	谓、定	谓	谓	是
一目了然	谓	谓	谓	是
一如既往	状、谓	状	状	是
一丝不苟	谓	补、定、谓	定	是
一席之地	宾	/	宾	是
引人注目	谓	谓	谓	是
有始无终	主、谓	/	谓	是
有始有终	定、谓	谓	谓	是
与众不同	谓、定	/	谓	是
源远流长	谓、定	谓	谓	是
运用自如	谓	谓	谓	是
凿壁偷光	谓、状	/	定	是
仗势欺人	主、谓	定	谓	是
争先恐后	状	谓（状）	状	是
诸如此类	定、独立结构	/	定	是
卓有成效	定、谓	谓、	状	是
自始至终	状	状	状	是
自相矛盾	谓	谓	谓、定	是
自言自语	谓	谓	状	否
座无虚席	谓	谓	谓	是

个人简历、在学期间发表的学术论文与研究成果

曹露露，女，1994年3月出生在江西省丰城市，2013年进入井冈山大学人文学院对外汉语专业学习。2017年毕业并获文学学士学位，2018年考入华侨大学华文学院攻读华语与华文教育专业研究生。